

CLÉOPATRE

OPÉRA EN QUATRE ACTES, POÈME DE LOUIS PAYEN

MUSIQUE DE J. MASSENET

Représenté pour la première fois au Théâtre de Monte-Carlo, le 23 Février 1914

Direction de M. RAOUL GUNSBORG

DISTRIBUTION

CLÉOPATRE	<i>Mezzo-soprano</i>	M ^{mes} KOUSNETZOFF.
OCTAVIE	<i>Soprano</i>	LILIAN GRENVILLE.
CHARMION.	<i>Soprano</i>	CARTON.
ADAMOS	<i>Rôle mimé</i>	MAGLIANI.
SPAKOS	<i>Ténor</i>	MM. ROUSSELIÈRE.
MARC-ANTOINE	<i>Baryton</i>	MAGUENAT.
ENNIUS.	<i>Baryton</i>	FEÏNER.
AMNHÈS	<i>Baryton</i>	CLAUZURE.
SÉVÉRUS	<i>Baryton</i>	GHASTAU.
L'ESCLAVE DE LA PORTE.	<i>Baryton</i>	GASPARINI.
UN ESCLAVE (dernier acte)	<i>Baryton</i>	XXX.
UNE VOIX	<i>Baryton</i>	LOZÉ.

CHŒURS

Chefs et Soldats romains — Esclaves grecques et égyptiennes.
Suite du Cortège nuptial.
Foule dans la taverne — Suivantes de Cléopâtre (3^e et 4^e actes).

DANSE

ADAMOS (homme, premier sujet).
Esclaves grecques et égyptiennes — Suite de Cléopâtre.

FÊTE ASIATIQUE :

Lydiennes, Chaldéennes, Phrygiennes, Amazones, Scythes.
Jongleurs dans la taverne.

FIGURATION

OCTAVE — Chefs et Soldats Romains.
Esclaves (hommes) — Foule dans la taverne — Porteurs de présents (1^{er} acte).
Suite du Cortège nuptial — Gardes de Cléopâtre.
Esclaves (Femmes, 4^e acte). — Gardes de Marc-Antoine et d'Octave.

Chef d'Orchestre : LÉON JÉHIN.

Chef du Chant : LEBLANC. — Chef des Chœurs : VIALET.

Régisseur général : V. CHALMIN. — Maître de ballet : SARACCO.

Décors de VISCONTI. — Costumes de la Maison BOYER.

Ingénieur-Chef Machiniste : KRANICH.

TABLE

ACTE I

Le Camp de Marc-Antoine

	Pages
<i>PRÉLUDE</i>	1
CHEFS ROMAINS, ENVOYÉS ET TRIBUTAIRES : <i>Rome est grande</i>	5
MARC-ANTOINE : <i>Je reçois votre hommage</i>	7
SPAKOS : <i>O triumvir, je t'annonce un trésor</i>	11
MARC-ANTOINE : <i>Courtisane au front couronné!</i>	14
ESCLAVES GRECQUES : <i>Coulez entre nos doigts</i>	17
ESCLAVES ÉGYPTIENNES : <i>Daignez accepter le cinname et la myrrhe.</i>	21
SPAKOS : <i>Tu veux la voir... Eh bien, regarde au loin venir cette galère d'or.</i>	23
SPAKOS : <i>Adorez, dans sa beauté sacrée, adorez Cléopâtre!</i>	26
CHŒUR : <i>C'est Vénus-Cléopâtre!</i>	27
CLÉOPATRE : <i>Je suis venue, quittant mes palais enchantés.</i>	29
MARC-ANTOINE : <i>Eh bien... Que veux-tu?.. Parle!</i>	33
MARC-ANTOINE : <i>Tu es belle... C'est vrai!</i>	35
CLÉOPATRE : <i>Je craignais un vainqueur</i>	39
ENNIUS : <i>Pardonne, ô triumvir, si j'ai forcé ton seuil.</i>	40
MARC-ANTOINE : <i>Partir pour Rome!</i>	41
CLÉOPATRE : <i>Alors, fuyons tous deux</i>	46
VOIX au loin : <i>Cueillons tous les baisers</i>	48

ACTE II

PREMIER TABLEAU

Le Mariage Romain

ENNIUS : <i>Esclave de la porte, où donc est Marc-Antoine?</i>	52
LE CORTÈGE NUPTIAL : <i>Hyménée! Ceins ton front de la marjolaine</i>	56
MARC-ANTOINE : <i>Toi qui franchis, voilée, le seuil de ma demeure.</i>	62
OCTAVIE : <i>Si tu le veux, je serai ton épouse fidèle.</i>	63
SÉVÉRUS : <i>Triumvir, ton bonheur réjouit ceux qui t'aiment</i>	66
MARC-ANTOINE : <i>A-t-il dit vrai?... Ah! quel réveil affreux!</i>	70
MARC-ANTOINE : <i>Cléopâtre!... J'ai peur des souvenirs qui s'éveillent en moi</i>	72
MARC-ANTOINE (la lettre) : « <i>Solitaire sur ma terrasse, je pense à toi!</i> »	74
OCTAVIE : <i>Marc-Antoine, qu'as-tu?</i>	76
MARC-ANTOINE : <i>Ah! regarde, s'il le faut, jusqu'au fond de moi-même.</i>	78
OCTAVIE : <i>Adieu donc, Marc-Antoine!</i>	82
MARC-ANTOINE : <i>O parfum de ta chair!</i>	84

SECOND TABLEAU

La Taverne d'Amnhès

<i>MUSIQUE DANS LA TAVERNE.</i>	86
AMNHÈS : <i>Eh bien, jeune étranger... parle</i>	88
CLÉOPATRE : <i>Spakos, tu ne dis rien... qu'as-tu?</i>	91
LA DANSE D'ADAMOS	94
AMNHÈS : <i>Ai-je comblé tes vœux?</i>	95

	Pages
CLÉOPATRE : <i>Spakos, qu'as-tu fait?</i>	98
CHŒUR : <i>A mort, les étrangers!</i>	99
CLÉOPATRE : <i>Je croyais tout connaître.</i>	102
CHARMION : <i>Je te cherchais, maîtresse</i>	106
SPAKOS : <i>Je t'aime! Tu t'es donnée à moi.</i>	109
CLÉOPATRE : <i>Des injures! Oses-tu résister?</i>	111
CLÉOPATRE : <i>Marc-Antoine, tu vas me retrouver heureuse et frémissante</i>	113

ACTE III

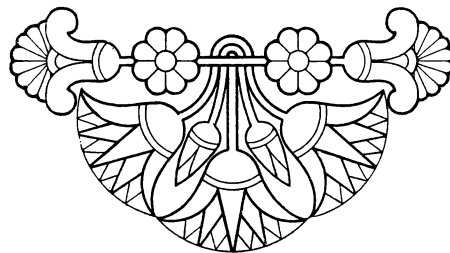
Les Jardins de Cléopâtre

FÊTE ASIATIQUE.	114
LES CHALDÉENNES.	117
LES AMAZONES	120
CLÉOPATRE : <i>J'ai versé le poison dans cette coupe d'or.</i>	126
MARC-ANTOINE : <i>O Cléopâtre, charmeresse! Cesse ces jeux cruels.</i>	130
LES LYDIENNES	134
LES SCYTHES	137
OCTAVIE : <i>Marc-Antoine, j'ai quitté Rome.</i>	140
CLÉOPATRE : <i>Généreuse Octavie, mon effort reste vain.</i>	146
OCTAVIE : <i>L'amour sublime et pur ignore la bassesse</i>	147
MARC-ANTOINE : <i>Triompher ou périr!</i>	149
SPAKOS : <i>Femme, ne pleure pas... Cléopâtre est à moi.</i>	154
L'ARMÉE : <i>Triumvir, gloire à toi!</i>	155
CHARMION : <i>Des fleurs! voici des fleurs!</i>	157

ACTE IV

La Mort des Amants

PRÉLUDE	162
CLÉOPATRE : <i>Hâtez-vous d'accomplir les rites funéraires</i>	163
CHARMION : <i>Pour obéir à tes désirs cruels</i>	166
CLÉOPATRE : <i>Je vois trop bien le destin qui m'attend.</i>	168
CLÉOPATRE : <i>Sur ma terrasse, je pense à lui</i>	171
SPAKOS : <i>Ne pense plus à lui, que son sort s'accomplisse!</i>	172
CLÉOPATRE : <i>Je l'aime maintenant!</i>	177
CLÉOPATRE : <i>Le voir!... Je vais le voir!</i>	182
MARC-ANTOINE : <i>On m'a trompé! Je croyais à ta mort</i>	186
CLÉOPATRE : <i>Regarde l'horizon... c'est le plus beau des soirs.</i>	190
CLÉOPATRE : <i>Le triumvir est mort!</i>	194
CLÉOPATRE : <i>Une torpeur envahit tout mon être.</i>	196
UNE VOIX : <i>Place à César!</i>	199



CLÉOPÂTRE

1

Poème
de
LOUIS PAYEN

Musique
de
J. MASSENET

ACTE I

Le Camp de Marc-Antoine

Modéré, énergique. 88 = 

PIANO



Copyright by HEUGEL & Co 1914

AU MÉNESTREL, 2^{bis}, rue Vivienne,

H. & Co 25.641

HEUGEL & Co Editeurs, Paris.

The first system of music features a treble staff with a complex melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment. The bass staff includes several triplet markings (3) and a dynamic marking of *ff* (fortissimo) towards the end of the system.

The second system continues the piece, with the treble staff showing more melodic development and the bass staff providing a steady accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present in the middle of the system.

The third system is characterized by a more active bass line with frequent triplet markings (3) and dynamic markings of *ff* and *sf* (sforzando). The treble staff also features *ff* markings and triplet markings.

The fourth system concludes the page with a final melodic flourish in the treble staff and a rhythmic accompaniment in the bass staff. It includes dynamic markings of *ff* and triplet markings (3).

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth notes and a triplet of eighth notes. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. The dynamic marking *ff* is present in both staves.

The second system of musical notation continues the piece. It includes a triplet of eighth notes in the upper staff and a dynamic marking of *ff*. A first ending bracket labeled '8' spans the final two measures of the system.

The third system of musical notation features a dynamic marking of *ff* in the upper staff and *sf* in the lower staff. It includes a triplet of eighth notes and a dynamic marking of *ff* in the lower staff. A first ending bracket labeled '8' is present in the upper staff.

The fourth system of musical notation features a dynamic marking of *ff* in the upper staff and *ff* in the lower staff. It includes a triplet of eighth notes and a dynamic marking of *ff* in the lower staff. A first ending bracket labeled '8' is present in the upper staff.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. Both are in a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The music is marked *ff* (fortissimo). The upper staff begins with a triplet of eighth notes, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

The second system continues the musical piece. It features two staves in the same key signature. The upper staff has a dynamic marking of *ff* and contains eighth-note patterns with some rests. The lower staff continues the accompaniment with chords and moving lines.

Le camp romain, à Tarse, en Asie-Mineure, sur les bords du Cydnus. D'un côté la tente de Marc-Antoine. Au fond, le fleuve. On aperçoit, de ci de là, l'amorce d'autres tentes.

Marc-Antoine, entouré de ses lieutenants et des aigles romaines, est assis au seuil de sa tente. En face du triumvir, les Envoyés

RIDEAU

The third system, labeled **RIDEAU**, consists of two staves. The music is marked *ff*. The upper staff features a series of eighth-note chords and single notes. The lower staff provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

des peuples soumis et les Tributaires. Des esclaves sont inclinés vers le sol, les bras étendus. Ils ont devant eux des présents: coffres ciselés remplis d'or, corbeilles etc. Spakos, un peu à l'écart, est debout, les bras croisés au milieu d'un groupe d'esclaves égyptiens agenouillés à ses pieds.

The fourth system continues the musical piece. It features two staves in the same key signature. The music is marked *ff*. The upper staff has eighth-note patterns with some rests. The lower staff continues the accompaniment with chords and moving lines.

Des soldats romains en armes montent la garde devant la tente et derrière les Tributaires.

Tous les TÉNORS

CHEFS ROMAINS, ENVOYÉS
et TRIBUTAIRES.

Toutes les BASSES.

Rome est grande — et son nom ray - on - - - - ne sur le

Rome est grande — et son nom ray - on - - - - ne sur le

Ch. R.
En.
Tr.

mon - del..

Marc-An.toine — a partout fait tri - om.pher ses ai - gles

mon - del..

Marc-An.toine — a partout fait tri - om.pher ses ai - gles

Ch. R.
En.
Tr.

Et les peu - ples d'Asi - e,

O vainqueur! te suppli - ent

Et les peu - ples d'Asi - e,

O vainqueur! te suppli - ent

Ch. R.
En.
Tr.

d'accepter leurs tributs Gloire à toi, tri-um-vir! gloire à

d'accepter leurs tributs Gloire à toi, tri-um-vir! gloire à

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are for the vocalists, labeled 'Ch. R.', 'En.', and 'Tr.'. They sing the lyrics 'd'accepter leurs tributs Gloire à toi, tri-um-vir! gloire à'. The bottom two staves are for the piano accompaniment, featuring a complex texture with triplets and various rhythmic patterns.

Ch. R.
En.
Tr.

toi! gloire à toi, tri-um-vir! gloire à toi!

toi! gloire à toi, tri-um-vir! gloire à toi!

The second system continues the musical score with four staves. The vocalists sing 'toi! gloire à toi, tri-um-vir! gloire à toi!'. The piano accompaniment features a more active texture with 'ff' (fortissimo) dynamics and includes a fermata over the final notes.

Ch. R.
En.
Tr.

gloire à toi! gloire à toi, triumvir!

gloire à toi! gloire à toi, triumvir!

The third system concludes the musical score with four staves. The vocalists sing 'gloire à toi! gloire à toi, triumvir!'. The piano accompaniment features a complex texture with 'ff' dynamics and includes an 8-measure rest (8--') in the upper right portion.

Ch. R.
En.
Tr.

Rome est grande et rayon-ne sur le mon - de!

Rome est grande et rayon-ne sur le mon - de!

ff 3

3

Trompettes dans le camp.

Orch.

f

MARC-ANTOINE, aux Envoyés.

rall. Plus ample.

Je reçois votre hom - mage et vous pro-mets la

rall. Plus ample. 80 = ♩

M. A.

paix. Sur vous la Ré-pu-blique é-tend son bras vain-queur. Des co-

M. A.

- lon - nes d'Hercule aux mon-ta - gnes d'A - si - e, le soleil ray - on-

M. A.

- nant né - clai-re dé - sor - mais que des ter - res ro - mai - - nes.

M. A.

Le tri - um - vir Oc - tave a vain - cu l'Oc - ci -

M. A.

- dent, moi, j'ai dans l'O - ri - ent as - ser - vi la victoire

M.A. et ma force à ja - mais me la ren - dra fi - de - - - - le!.

M.A. *ff* Vaincus, o - bé - is - sez, car Rome est la plus for - - - te

M.A. et sa gloire à ja - mais ray - on - ne sur le mon - - - de! *rall.*

au 1^{er} mouv^t
TÉNORS.
CHEFS ROMAINS, ENVOYÉS et TRIBUTAIRES. Gloire à toi! gloire à toi, triumvir! -

BASSES. *f* Gloire à toi! gloire à toi, triumvir! -

au 1^{er} mouv^t 88 = *ff* Gloire à toi! gloire à toi, triumvir! -

Les esclaves se relèvent et suivis des Tributaires portent les présents dans la tente de Marc-Antoine. Les Envoyés s'éloignent. Seul Spakos ne bouge pas.

Ch.R.
En.
Tr.

Tromp. dans le camp.

Orch.

MARC-ANTOINE, à Spakos qui est resté immobile.

Et toi qui restes seul devant nous, les mains

M. A.

nu - es, de quel Roi, de quel peuple — annonces - tu la soumis - si - on?.

SPAKOS, *calme.* *f* Très modéré.

Je n'ai point de pré - sents... ni de cof - fres pleins d'or!.. Très modéré. 56 = .
p *expressif.*

S.

O tri - umvir, pour - tant je t'an - nonce un trésor qui vaut les plus

S.

rare merveil - - les *più f* En élargissant. - - -

Cléo - pâ - - tre bientôt paraîtra de - vant toi!.. En élargissant. - - -

En allant.

S. *MARC-ANTOINE, -avec un mouvement d'orgueil.* Elle

f Clé - o - pâ - tre!... Je l'ai man - dé - e pour qu'elle se sou - met - te.

En allant. 88 =

S. a quit - té l'Egypte... elle ap - pro - che de Tar - se...

M. A. *à Spakos.* Qui donc es - tu?

SPAKOS

Un de ses af - franchis.. qui, com - me tous les hom - mes, tremble et pâ - lit quand son re -

S. *-gard l'ef-fleu-re!..*

MARC-ANTOINE, railleur.

Pour a-voir fait le choix d'un tel am-bas-sa-deur... elle a sui-

S. *impassible.*

Tu la ver-ras!

-vi mes or-dres... el-le vient en es-cla-ve...

S. *de même.*

Tu la ver-ras...

M. A. *à ses lieutenants.*

El-le vient m'implo-rer le cœur rempli de crain-te

più f *orgueilleusement.*

M. A. Je la ver-rai — s'hu-mi-li - er... — je fe-rai pli-er sa fier - té Je ne suis

Avec un peu de mouv! *f*

M. A. pas Cé-sar pour qu'on se joue de moi! Cour-ti-sa - ne!

Avec un peu de mouv! 104 =

f *méprisant.*

M. A. Cour-ti-sane au front cou - ronné! El - le ne con-naît

En cédant peu à peu. -

M. A. pas le nombre des a - mants — qu'elle a te - nus — dans ses bras a - moureux!

expressif et bien chanté. *En cédant peu à peu. -*

mf *sost.*

au Mouvt

M. A. *sf*

Ah! Clé - o - pâ - tre, tu crois m'as - ser - vir!..

au Mouvt

M. A. *mf*

Tu pré - pa - res tes ru - ses et tes piè - ges vo - lup - tu - eux!..

p *f*

M. A. *ff* *mf concentré.*

Cour - ti - sa - ne!... Quel est l'a - mant que

f *mf*

M. A. *cres.* *f*

tu dé - lais - ses pour ve - nir jus - qu'i - ci te sou - mettre à ma loi?..

cres. *f* *f* *f*

M. A. *pp* *cres.*
 De quels bai_sers se - ront meur_tri - es tes lè - vres?...

M. A. *p* *f*
 Cour - ti - sa - ne!.. Cour - ti - sane au front cou - ronné!...

M. A. *f* *hautainement.*
 Je maintiendrai ma gloire et la fier_té ro - mai - ne... Clé - o - pâ - tre! Je ne
expressif et bien chanté.

M. A. *f*
 te crains pas!.. Cour - ti - sa - - - nel Va!

M. A. *ff* Cour - ti - sa - - - - ne!

mf Assez alerte. 120 = ♩ . Arrivée d'un premier cortège d'Esclaves Grecques qui portent des fleurs. Une d'elles

marche isolée, les bras chargés de roses. Des Soldats Romains arrivent peu à peu et regardent curieusement.

ESCLAVES GRECQUES. (Tous les Sopranos.) mf

Coulez, ——— coulez ———

E. G.

en - tre nos doigts, Ca - li - ces blancs

E. G.

cres.

Vo - lez, glis - sez Ca - li - ces blancs!

cres.

E. G.

f

Vo - lez, Ca - li - ces ro -

f

E. G.

- - - ses!... *p* Glis - sez, *f* Vo - lez!

p *f*

E.G. *f* Glissez, — Vo_lez, — *f* Vo_lez!

E.G. *f* Vo_lez! — *rall.* Glis - - *rall.*

E.G. *pp* au Mouvt! — sez! — *f* *pp* *p* *f* *f*

MARC-ANTOINE, montrant celle qui est à genoux devant lui et qui effeuille des roses à ses pieds.

Clé - o -

M.A. -pâ - tre.. c'est el - - le?..

Retenu.
SPAKOS. *f*

A tes genoux.. Ce n'est qu'une es-cla-ve choi-sie en-tre les plus par-

Retenu. 88=♩

S.

-fai-tes. C'est la plus bel-lel..

MARC-ANTOINE.

Que dis-tu?.. Elle est donc bien bel-le?..

De nouveau s'avance un autre cortège. Ce sont des Esclaves Egyptiennes, portant des présents, de riches coffrets,

Modéré sans lenteur. 92=♩

f > *p* *f* > *p* *mf*

des voiles brodés d'or et d'argent; d'autres agitent des cassolettes; une d'elles marche isolée et soutient de ses mains étendues

f > *p* *f* > *p*

un voile brillant et superbe, le voile de Cléopâtre.

mf

ESCLAVES ÉGYPTIENNES. (Tous les Contraltos)

f

Daigne ac - cep - ter le cin - name — et la — myr - rhe.

mf

f *mf*

mf

E. E. Gri - se - toi — des par - fums — les plus — ra - res.

mf

f *mf*

p

ESCLAVES ÉGYPTIENNES.

f
Gri-se - toi...

E. E. *f*
de par - fums!...

CHARMION. *p*
Une es - cla - ve de Clé - o -

MARC-ANTOINE, à celle qui lui présente le voile de Cléopâtre, à genoux devant lui.
mf
Et toi... qui donc es - tu?..

p
dol.

Ch.
-pâtre à pei-ne di - gne de dé-nou-er le fil de ses san - da - les d'or!

MARC-ANTOINE.

p *f*

- Est-ce donc une enchan-tes-se?... Ah! malgré tout — je bri-se-rai ses

SPAKOS, à Marc-Antoine. *Lent; soutenu.*

f

Tu veux la voir... Eh bien!.. Dans la splen-

M. A. char - mes... Je la ver - rai!

Lent; soutenu. 65 = ♩.

S. deur — du so-leil — qui s'in - cli - ne, regarde au loin — ve -

mf *p*

S. - nir cet-te ga-lè - re d'or aux voi - les em-pourpré - es. Re -

mf *p*

S. - gar - - - - de! Res - pi - re les par -

mf *p*

S. - fums que t'ap - por - te la bri - sel.. Plus large. 54 = ♩. *f* Vois!.. au mi - lieu des

Plus large. (très expressif.)

S. nym - phes.. et des grâ - ces... im - mo - bi - le, ra - di -

S. - euse! Est - ce u - ne fem - me? Non! C'est Vé - nus el - le - mê - me!

rall. Un peu plus mouvementé.

S. C'est Vé - nus - Clé - o - pâ - tre! Les vo - lup -

rall. Un peu plus mouvementé. 63 = ♩.

S. -tés lui font cor - tè - ge, et, comme un peu de neige au bai -

S. -ser du so - leil, les cœurs les plus gla - cés

S. fon - dent sous son re - gard!

cres.

Dans une exaltation d'amour et de triomphe, pendant que la galère de Cléopâtre arrive sur le Cydnus. La poupe en est Chaleureux.

S. *ff* $\text{♩} = 88$

Peuple, a - do - rez, dans sa beau - té sa - cré - e, A - do - rez, a - do - rez

Chaleureux. $\text{♩} = 88$

éclatante d'or, les voiles sont de pourpre, les rames sont garnies d'argent. Le pont est couvert d'un pavillon où brillent des

S. *ff* $\text{♩} = 82$

Clé - o - pâ - - - tre! Peuple, a - do - rez! A - do - rez! a - do - rez!

étoffes tissées d'or. Cléopâtre, dans une tunique transparente qui laisse deviner les splendeurs de son corps, est là, immobile au

S. *rall.* *Lent.*

a - do - rez! a - do - rez!!

ff *ff* *ff* *ff* *Lent.* $\text{♩} = 54$

milieu de ses suivantes, vêtues en grâces et en nymphes. Des parfums brûlent autour d'Elle. Des flancs de la galère descend

MARC-ANTOINE, extasié. *ff*

Clé - o - pâ - - - tre!!...

sempre ff *sf*

Les deux cortèges et les chefs romains.

f **ESCLAVES GRECQUES**
C'est Vé-nus-Clé - o - pâ - tre! Les voluptés lui font cor-tè - ge!

f **ESCLAVES ÉGYPTIENNES**
C'est Vé-nus-Clé - o - pâ - tre! Les voluptés lui font cor-tè - ge!

Tous les **TÉNORS.** *mf* C'est Vé - nus-Clé-o - pâ - tre! *sf* Les vo - lup -

CHEFS ROMAINS, extasiés. *mf* C'est Vé - nus-Clé-o - pâ - tre! *sf* Les vo - lup -

Toutes les **BASSES.** *mf* C'est Vé - nus-Clé-o - pâ - tre! *sf* Les vo - lup -

CHARMION, avec séduction. *mf*
Clé - o -

sf **E. G.** C'est Vé - nus! C'est Vé - nus - Clé - o - pâ - tre!..

sf **E. E.** C'est Vé - nus! C'est Vé - nus - Clé - o - pâ - tre!..

Ch. R. -tés lui font cor-tè - ge! *p* Ah!

-tés lui font cor-tè - ge! *p* Ah!

dim.

CLÉOPÂTRE, qui s'est avancée, seule, vers Marc-Antoine, devant lequel elle s'incline.

au Mouvt

mf Je suis ve-nue... quit-tant mes pa-lais en chantés... *p* je

au Mouvt

pp

C1. *mf* suis ve-nue... J'ai fui mon Egypte et mes cieux tout parfu-més d'amour... tout bai-

C1. *mf* -gnés de tendres-se, et mes terrasses en fleurs près du Nil qui pa-res-se...

C1. *mf* en dé-robant au soir le regard des é-toi-les... *dol.* je suis ve-nu-el... *pp*

Plus lent.

mf très chanté. *cres.*

C1. 42/8

0 Marc-An-toine, ô maî - tre! me voi - ci, me voi - ci de - vant toi,

Plus lent. 48 = ♩ .

mf *cres.*

f *dol.*

C1. 42/8

prête à te - ser - vir comme on sert son maître et son

f *pp*

p *f* **Modéré.**

C1. Dieu!

pp *f* *p* **Modéré. 92 = ♩ .**

p **rall.** 42/8

C1. **MARC-ANTOINE.** Clé - o - pâ - tre n'est

mf 42/8

Est - ce toi, Clé - o - pâ - tre?

rall. 42/8

Lent.

C1. *12/8*
 plus Je ne suis qu'une fem - me... dont tu connaî - tras le se - cret.. si tu le

Lent. 54 = ♩.

pp

Modéré.

C1. veux!

MARC-ANTOINE. *f*

Je ne cè - de - rai pas _____ à tes ru - ses en - sor - ce -

Modéré. 92 = ♩.

f

C1. *f*

avec une intention méprisante. - Je sais bien que ton cœur -

M. A. - leu - ses! Je ne suis pas Cé - sar

rall. Plus lent. (pas trop)

C1. est plus fort que le sien Je viens en sup - pli - ante...

rall. Plus lent. (pas trop) 72 = ♩.

mf *dim.* *p*

C1. et soumise aux ri-gueurs de ta loi... pourquoi donc au-rais-tu peur de

p *p*

au Mouvt modéré.

C1. moi?

MARC-ANTOINE. *f* Je ne crains rien... mon âme est fière et mon cœur as - su.

au Mouvt modéré. 92 = ♩.

f *f* *f*

calme et énigmatique, elle attend, regardant Marc-Antoine.

Cl. *p* $\overbrace{\text{3}}$
 Je le savais dé - jà...
 M. A. *mf*
 - ré. *aux autres.* Laissez-nous!

Sous le regard de Cléopâtre, Marc-Antoine, brutal, écarte du geste ceux qui voulaient demeurer. - On s'éloigne de tous côtés.

cres. *f* *dim.*

p *Cléopâtre et Marc-Antoine seront seuls.*

Sur la galère immobile, il n'y a plus de visible qu'une esclave qui veille. C'est le crépuscule doré d'un jour magnifique.

MARC-ANTOINE. *mf*
 Eh! bien... que veux - tu?.. Par. le!..
dim. *p*

Cléopâtre garde le silence, immobile. **f**

M. A. Tu te tais.. main - te - nant!.. Est - ce par

M. A. ruse ou rail - le - ri - e?.. Croyais - tu donc qu'en te voy - ant... Sur un

M. A. ges - te de toi, sur un sim - ple re - gard... j'al - lais tomber à tes ge -

Il attend.... Elle est impassible; il continue. **rall.**

M. A. - nous!.. Tu es bel - le.. C'est

rall.

Lent. *f*

M. A. *f*
vrai.. Cer. tes plus belle encor — que je ne t'a. vais vu au lointain de mes rê - ves...

Lent. 54 = ♩ .

pp *sf* *sf*

M. A. *più f* avec une énergie menteuse.
le dé. sir.. rôde à tes cô. tés. Mais moi, je te con. nais.. je peux braver tes

p *(h)p* *p* *(h)p*

M. A. *più f* En animant. - *ff*
yeux qui sont des sor. ti. lè. ges.. et je vais te chas. ser honteuse et mé. pri. sé. e!..

En animant. - *cres.* - - - *f*

Très modéré. *p* Elle n'a pas tressailli; il s'étonne que sa violence ne l'émeuve pas.

M. A. Très modéré. 76 = ♩ Tu te tais... et je sens sur moi se po. ser. ton re. gard im. pla.

ff

M. A. *f*
 - cable et troublant... Quelle es-tu donc pour o-ser ain-si me re-garder en

M. A. *ff* *Agité.* *Rôdant autour d'elle, comme une bête fauve qui*
 fa - ce, quand je par-le! *Agité. 152 = ♩*

frémit devant son maître et n'ose s'attaquer à lui.
mf
 M. A. Oui... tu connais ta for - ce... tu

M. A. *f*
 sais que tu es bel - le... ta chair est un mar - bre vi -

M. A. *più f*
 -vant... tes yeux sont des a -

M. A. *più f*
 -bi - mes de mys - tère et de vo - lup - té...

M. A.
 Dé - tour - ne tes re - gards... ils é -

M. A.
 -pui - sent ma for - cel.. Ne res - te pas ain - si... at - ten - tive.. au dé -

M.A. *più f* comme un fou.

-sir que tu sens naître en moi! ah! Va -

The first system of the musical score consists of a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a dotted quarter note followed by eighth notes, then a half note, and ends with a quarter note. The piano accompaniment features a series of triplets in the right hand and a steady bass line in the left hand. The key signature changes from one sharp to two flats. Dynamics include *più f*.

M.A. *ff* dans une supplication et un râle d'amour.

-t-en!.. Va-t-en!... Je ne veux pas t'aimer!..

The second system continues the musical score. The vocal line has a dotted quarter note, a half note, and a quarter note. The piano accompaniment continues with triplets. Dynamics include *ff*.

M.A. Je ne veux pas t'ai - mer!.. ah! Va-t-en!..

The third system shows the vocal line with a dotted quarter note, a half note, and a quarter note. The piano accompaniment features triplets and dynamics including *sf* and *cres.*.

M.A. *p* un fugitif sourire éclaire le visage de Cléopâtre. *rall.*

Va-t-en!..

The fourth system concludes the musical score. The vocal line starts with a dotted quarter note and a half note. The piano accompaniment features triplets and dynamics including *p* and *dim.*. The system ends with a double bar line and a key signature change to two flats. The tempo marking *rall.* is present.

CLÉOPÂTRE, *lentement.*Lent. *mf* *expansif et tendre.*

f

- Je crai-gnais un vain-queur... j'ai trou - vé Marc-An - toi - - ne...

Lent. 54 = ♩.

mf *f* *sf*

rall. - - au Mouvt^t lent.*sans un geste elle va vers lui, le regardant, le fascinant.*

Cl. *f*

et je suis son es - cla - - ve...

MARC-ANTOINE, dans un élan éperdu enlace Cléopâtre. *long baiser.* *f*

au Mouvt^t lent. 54 = ♩. ah!...

rall. - -

dim. *pp* *ff* *très vibrant.*

Le soir est venu,

sff *dim.*

*bleu, diaphane, taché encore de rose par endroits.**On entend une sonnerie de trompettes et un bruit de pas, une rumeur qui se rapproche.*

Modéré. 92 = ♩

f *pp*

Tromp. assez rapprochées.

MARC-ANTOINE, *écoutant.**Ennius arrive, suivi*

Quidonc o - se ve - nir vers moi?

Orch.

mf

d'une escorte de chefs et de soldats romains.

cres.

f

f

ENNIUS, *qui tient un rouleau de parchemin entre ses doigts.*

mf

Par - donne, ô tri - um - vir, si j'ai for - cé ton

p

lui tendant le rouleau.

En. *f*

seuil... Mes or - dres sont pressants...

p

MARC-ANTOINE.

f ³

En. Du Sé - nat?...

ils vien.nent du Sé - nat.

p *cres.*

Il s'approche d'un trépid élevé qu'un esclave vient d'allumer et déroule le parchemin, le lit, le visage éclairé par les reflets de la flamme. Cléopâtre, debout, l'observe.

avec une fureur mal contenue. f

M.A. Par -

fp

M.A. - tir pour Ro - mel.. Ils ont o - sé me rap - pe - ler.. pour

M.A. me jus - ti - fi - er... pour leur ren - dre des

M. A.

comp-tes... me don-ner ain-si l'or-dre.. de par-tir... sur le

M. A.

champl.. Ils ont o-sél.

ENNIUS.

-No-tre ga-

M. A.

As-sez...

pendant que Marc-Antoine regarde Cléopâtre.

En.

-lère at-tend... -Ne crains pas, tri-um-

En. *-vir, que Ro - me te traite en en-nemi... Dès ton retour*

En. *Oc-ta-ve t'of - fri - ra de mettre dans la tien - ne la main de sa*

En. *silence. MARC-ANTOINE. J'en-tends ê - tre mon maî - tre...*

En. *soeur Oc - ta - vi - e.*

ENNIUS *- Son - ge que le Sénat te ré - clame et t'attend.*

*Ennius sort avec son escorte.**Marc-Antoine réfléchit intensément.*
CLÉOPÂTRE, qui s'est approchée doucement de Marc-Antoine.

Marc-An -

Lent. *douloureuse.*

C1. *f*

-toine... adieu donc... -Tu dois par-tir demain... Va-t-en.. suis

MARC-ANTOINE, *anxieux.* *mf*

Tu veux me fuir?..

Lent. 54 = ♩.

m. g. *p.* *f.* *p.*

C1.

ton des-tin... moi je sui-vrai le mien... O mon beau vainqueur!..

avec une résignation menteuse.

Assez animé. (sans presser)

C1. *f* Pars!..

MARC-ANTOINE, violent, éperdu. *ff*

- Je ne parti-rai pas!.. Que me fait Rome ou le Sénat...

Assez animé. (sans presser) 92 = ♩

M. A. quand ton bai - ser m'at - tend?.. J'ou - blie - rai dans tes

expressif.

M. A. — bras jus-qu'à ma gloi - re mê - me.. je ne par-ti - - - rai pas!..

p

CLÉOPÂTRE, très amoureuse.

mf

- A - lors - fuy - ons - tous deux... - suis - moi, - Viens en E -

C1.

-gypte - au pa - ys des plai - sirs et de la vo - lup - té...

C1.

Tu par - ti - ras plus tard... si tu le veux... pour Ro - me... plus

douloureux.

C1.

tard... si tu le veux... tu pren - dras Oc - ta - vie pour é -

expressif.

mf

Lent.
féligne, enveloppante.

C1. *p*

- pou - se... - Mais je te gri - se - rai de si dou - ces ca -

MARC-ANTOINE.

Tais-toi... tais-toi...

Lent. 54 = ♩.

C1.

- res - - - - ses... j'en - chan - te - rai ton ê - tre

cres.

C1. *p* *cres.*

de plai - sirs si pro - fonds que je dé - fie le sort de pou - voir m'ar - ra -

p *cres.*

più f

C1. *cher de ton cœur et de ton souvenir... Viens... ma galère est là...*

MARC-ANTOINE.

Clé.o - pâ - tre!..

più f *f* *cres.*

C1. *prête à mettre à la voi - le... pour le voy - age heureux... sous le ciel plein d'é -*

p *pp* *p* *pp*

C1. *- toi - les! Viens!*

SOPR. *p* *p*

CONTR. *p* *p*

VOIX, au loin. TÉNORS. *p*

BASSES. *p*

Cueillons tous les bai - sers... tous les bai -

Cueillons tous les bai - sers... tous les bai -

Cueillons les bai -

Cueillons les bai -

C1. *f p.*
C'est la nuit — d'amour... ah! viens!..

dim.
-sers... L'amour est le maî - tre du mon - de...

dim.
-sers... L'amour est le maî - tre du mon - de...

p dim.
-sers d'a_mour... l'a_mour...

p dim.
-sers d'a_mour... l'a_mour...

p

*Cléopâtre et Marc-Antoine sont arrivés à la passerelle qui mène à la galère.
Cléopâtre passe la première et monte sur le pont.*

Moins lent.
C1. *f*
Je suis toute à toi!..

MARC-ANTOINE, *entendant les appels de trompettes, s'arrête, inquiet, troublé.*
mf
- Ces appels... mes soldats...

Moins lent. 88 = ♩
Tromp. au loin, dans le camp.
p

tendant les mains vers lui. **rall.** **Lent.**

C1. *f* Marc-Antoi - ne!.. *ff* s'élançant, après avoir lutté contre lui-même un instant.

M. A. Cléo-pâ - - tre!.. **rall.** **Lent. 54 = ♩.**

Orch. *f* *sf*

Elle lève les mains vers les étoiles. Ils sont tous deux violemment éclairés par la lune.

C1. *mf* *sf* C'est la nuit d'a - mour...

1^{rs} SOPR. *p*

2^{ds} SOPR. et CONTR. *VOIX, au loin.* *p* Cueil -

dim. *pp* Cueil -

Les esclaves poussent avec des perches la galère qui s'éloigne doucement.

pp - lons tous les baisers... les baisers!..

pp - lons tous les baisers... les baisers!..

RIDEAU

p *dim. pp*

8^a bassa

ACTE II

PREMIER TABLEAU

Le mariage romain

En allant. 100 = 

PIANO



The musical score is written for piano and consists of four systems of two staves each. The first system is marked "PIANO" and "En allant. 100 = [quarter note]". The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is common time (C). The first system features a melody in the right hand with triplets and a bass line with chords and triplets. The second system continues the melody with a long slur and a triplet. The third system features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. The fourth system continues this rhythmic pattern.

C'est à Rome dans l'atrium de Marc-Antoine, le jour de ses noces avec Octavie. Au fond, l'entrée de l'atrium; à droite celle de la chambre nuptiale.

Des groupes d'amis, de clients, occupent l'atrium; à gauche, un groupe d'officiers romains parmi lesquels Sévérus. Des esclaves ornent la demeure de branches et de fleurs etc.

RIDEAU

ENNIUS, arrive du fond et s'adresse à l'esclave de la porte.

f

Es-cla - ve de la porte, où donc est Marc - An -

mf

En. - toi - ne?.

L'ESCLAVE de la porte.

Il pa - raî - tra dès que l'é-pouse ap-pro-che - ra du seuil...

ENNIUS
allant vers le groupe, à gauche.

— Je viens u - nir mes vœux à ceux de ses a - mis.


En. Oui, j'ar-

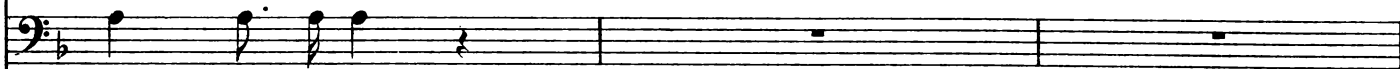
SÉVÉRUS, le voyant approcher.


En-ni-us, te voi - ci de re-tour par - mi nous!

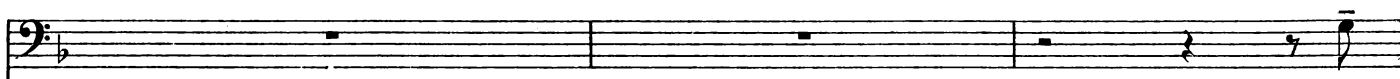
En. — ri - ve d'Egypte...


Sév. Où le pre-mier tu por - tas au tri - um - vir le rap-

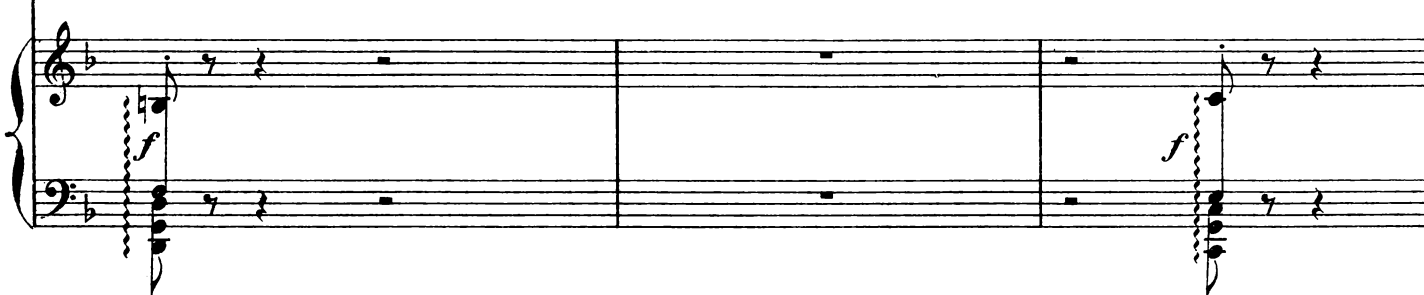
En.  - Je l'ai vu dans son camp sou - mis à Clé - o - pâtre!..

Sév.  - pel du Sé - nat...



En.  Six

Sév.  - Crois-tu que son re - tour ait dis - si - pé sa fiè - vre?..



En.  mois il ré - sis - ta — aux or - dres du Sé - nat... Six mois il s'est gor -



En. *b*

-gé de plai-sirs et d'i - vres - ses, as - ser - vi dans l'E-gypte aux

En. *b*

pieds de Clé - o - pâ - - - - - trel.. La vo - lup - té l'en - la - çait de ses

En. *b*

chaî - nes fleu - ri - es plus for - tes sur les cœurs que les chaî - nes de

En. *b*

fer sur les bras des vain - cus!. Mais il par - tit en - fin!..

En. *J'apprends à mon re - tour qu'il é - pouse Oc - ta - vi - el..*

En. *C'est que son âme est li - bre et son cœur sans re - grets*

Au dehors on entend le chant d'Hyménée qui devient de plus en plus distinct.

Assez modéré. (sans lenteur)

En. *Ah! c'est la jeune é -*

VOIX du cortège nuptial.

SOPR. p Hy - mé - né - - el.. Hy - mé - né - - el..

CONTR. p Hy - mé - né - - el.. Hy - mé - né - - el..

TÉNORS. p Hy - mé - né - - el..

BASSES. p Hy - mé - né - - el..

Assez modéré. (sans lenteur) 88 = ♩

En. *p* -pouse et son cor - tège heureux!..

più f Hy - mé - né - e!.. Hy - mé - né - e!..

V. *più f* Hy - mé - né - e!.. Hy - mé - né - e!..

Hy - mé - né - e!.. Hy - mé - né - e!..

più f Hy - mé - né - e!.. Hy - mé - né - e!..

Hy - mé - né - e!.. Hy - mé - né - e!..

Tous accompagnent ce chant d'un battement de mains léger et cadencé. (*)

f * Ceins ton front de la mar - jo - lai - ne, de ton pied lé - ger frap - pe la

f Ceins ton front de la mar - jo - lai - ne, de ton pied lé - ger frap - pe la

f Ceins ton front de la mar - jo - lai - ne, de ton pied lé - ger frap - pe la

f Ceins ton front de la mar - jo - lai - ne, de ton pied lé - ger frap - pe la

mf * Ceins ton front de la mar - jo - lai - ne, de ton pied lé - ger frap - pe la

mf * Ceins ton front de la mar - jo - lai - ne, de ton pied lé - ger frap - pe la

mf * Ceins ton front de la mar - jo - lai - ne, de ton pied lé - ger frap - pe la

mf * Ceins ton front de la mar - jo - lai - ne, de ton pied lé - ger frap - pe la

ff *più ff* *Le cortège débouche au fond*

terre en fê - tel Hy - mé - né - el.. Hy - mé - né - el..

V. terre en fê - tel! *ff* *più ff* Hy - mé - né - el.. Hy - mé - né - el..

terre en fê - tel! *ff* *più ff* Hy - mé - né - el.. Hy - mé - né - el..

terre en fê - tel *ff* *più ff* Hy - mé - né - el.. Hy - mé - né - el..

de l'atrium. Ce sont des jeunes gens et des jeunes filles. Le cortège est précédé des quatre divinités protectrices du mariage. Les membres du cortège portent des flambeaux en bois de sapin etc. etc.

First system of musical notation. The upper staff features a melodic line with a crescendo leading to a fortissimo (f) dynamic, followed by a piano (p) dynamic. The lower staff provides harmonic accompaniment. A fermata is placed over the final measure of the system.

Second system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with a mezzo-forte (mf) dynamic and includes triplet markings. The lower staff features a bass line with a triplet in the final measure.

Third system of musical notation. The upper staff is dominated by a continuous triplet melodic line. The lower staff provides a steady accompaniment with chords and single notes.

Fourth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with triplet markings and a piano (p) dynamic. The lower staff includes a repeat sign at the beginning and a triplet in the final measure.

Fifth system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with a mezzo-forte (mf) dynamic. The lower staff provides accompaniment, ending with a key signature change to two flats.

Octavie paraît etc. etc. - elle s'arrête au seuil de l'atrium

The musical score is presented in five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The first system begins with a *mf* dynamic and features a triplet in the bass line. The second system continues with similar triplet patterns. The third system starts with a *f* dynamic and includes a *mf* dynamic marking later. The fourth system features a *f* dynamic and includes a quintuplet (marked '5') in the bass line. The fifth system concludes with a *p* dynamic. The score is characterized by flowing melodic lines in the treble and rhythmic triplet patterns in the bass, with various slurs and phrasing marks.

Marc-Antoine paraît sur le seuil de la chambre nuptiale etc.etc.

First system of piano accompaniment. It consists of two staves, treble and bass. The music is in a minor key with a key signature of two flats. The first staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the second staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the second measure.

Second system of piano accompaniment. It continues the musical material from the first system. The dynamic marking *più f* (piano più forte) is introduced in the fourth measure, indicating a slight increase in volume.

Third system of piano accompaniment. It features a *cres.* (crescendo) marking in the first measure and a *ff* (fortissimo) marking in the fourth measure. The music concludes with a fermata over the final chord.

Vocal staves for Soprano (SOPR.), Contralto (CONTR.), Tenors (TÉNORS), and Basses (BASSES). The lyrics are: "Ceins ton front de la mar - jo - lai - ne,". The Soprano part begins with a *ff* marking and an asterisk. The other parts also begin with a *ff* marking. The text "VOIX du cortège nuptial." is written below the Contralto and Tenors staves. The Soprano part has three asterisks above the final notes.

Fourth system of piano accompaniment, which concludes the piece. It features a fermata over the final chord in the first measure, followed by a final cadence. The dynamic marking *ff* is present at the beginning of the system.

de ton pied lé-ger frappe la terre en fê - te! Hy - méné - e!.. Hy - méné - e!..

de ton pied lé-ger frappe la terre en fê - te! Hy - méné - e!.. Hy - méné - e!..

de ton pied lé-ger frappe la terre en fê - te! Hy - méné - e!.. Hy - méné - e!..

de ton pied lé-ger frappe la terre en fê - te! Hy - méné - e!.. Hy - méné - e!..

Octavie toujours voilée est devant Marc-Antoine.

rall.

Assez lent, soutenu.
MARC-ANTOINE.

Toi qui franchis, voi - lé - e, le seuil — de ma de - me - re, Vier -

Assez lent, soutenu. 66 = quarter note

OCTAVIE. *p*

Si tu le veux, je se - rai ton é - pou - se fi -

M.A. - - ge, qui donc es - tu?

pp

Oc. - dè - le.

M.A. *più f*

O Vier - ge, per - mets - moi de sou - le - ver le voile où ta beau -

p

alle.

Oc. *p*

O - bé - is au dé - sir qui ca - res - se ton â - - - me.

M.A. - té se ca - che. *f* Per -

pp

M.A.

- mets à mon re - gard d'ef - fleu - rer ton vi - sa - - - ge,

M.A.

de pas - ser sur tes yeux plus frais que les per - ven - ches!..

OCTAVIE.

- Je n'ai rien à t'of - frir que ma jeu - - - ne ten - dres - se. Je

Oc.

te la don - ne! Prends ma jeu - ne ten - dres - - - se! O dou - ceur!

MARC-ANTOINE. O dou - ceur! O ten - dres - - - se! O dou - ceur!

au Mouvt.
MARC-ANTOINE.

mf

C'est i - ci la de-meure où tu se-ras l'é - pouse en-tre tou - tes choi-si - - el..

au Mouvt. 66 = ♩

aux compagnes d'Octavie.

M.A.

Gui-dez - la dans la chambre — où l'at-tend mon dé -

p

au Mouvt. du cortège.

M.A. *dim.*

-sir... Pré-pa-rez sa candeur aux mys - tè - res heu-reux!..

SOPR. *ff*

CONTR. *ff* Hy - méné - - el..

TÉNORS. VOIX du cortège nuptial. Hy - méré - - el..

BASSES.

au Mouvt. du cortège. 88 = ♩

pp

Les femmes conduisent Octavie dans la chambre nuptiale. Le cortège des jeunes gens s'éloigne.

Hy - méné - el..

Hy - méné - el..

ff

ff

p

Marc-Antoine restera seul avec ses officiers.

SÉVÉRUS, à Marc-Antoine.

Tri - um - vir, ton bonheur ré - jouit ceux qui

f³

dim.

MARC-ANTOINE, à tous.

S'il est quelque faveur — qui soit en mon pouvoir, je veux vous l'accor-

Sév. t'aiment.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for Marc-Antoine (M.A.), written in bass clef with a dynamic marking of *f*. The lyrics are "S'il est quelque faveur — qui soit en mon pouvoir, je veux vous l'accor-". The middle staff is for Sévère (Sév.), also in bass clef, with the lyrics "t'aiment." below it. The bottom staff is for piano accompaniment, with a dynamic marking of *mf*. The piano part includes a triplet of eighth notes in the right hand.

M.A. -der. Par-le.. toi, Sé-vé-rus!..

Sév. — Je ne veux que combattre encore — à tes cô-

The second system continues the musical score. The top staff (M.A.) has the lyrics "-der. Par-le.. toi, Sé-vé-rus!..". The middle staff (Sév.) has the lyrics "— Je ne veux que combattre encore — à tes cô-". The piano accompaniment continues with a dynamic marking of *mf* and includes a triplet of eighth notes in the right hand.

M.A. voyant Ennius.
— Rome et la Ré-pu - blique — au-ront be-soin de nous! En-ni -

Sév. -tés!..

The third system concludes the musical score. The top staff (M.A.) has the lyrics "voyant Ennius.
— Rome et la Ré-pu - blique — au-ront be-soin de nous! En-ni -". The middle staff (Sév.) has the lyrics "-tés!..". The piano accompaniment features a dynamic marking of *f* and includes a triplet of eighth notes in the right hand.

M.A. *us... je te croyais au loin... où servais - tu?*

ENNIUS. *Dans les lé-gi-ons d'E-*

avec une certaine émotion.

M.A. *-En E-gypte?..* *-Que di-sent mes sol-*

En. *-gypte...* *-Oui, tri-um-vir, et j'en ar - ri - ve...*

après une hésitation.

M.A. *-dats?..* *-Et la Rei-ne?..*

En. *-Leurs vœux ac-com-pa-gnent les miens!..*

Ennius a un mouvement de surprise. Marc-Antoine poursuit.

M.A.

Par - - le sans crain - te.. Mon cœur est gué - ri de sa fiè - vre... mais je vou -

M.A.

- drais goû - ter mon bon - heur sans re - mords... sa - voir qu'u - ne dou - leur ne pleu - re plus là -

cres. *più f*

M.A.

bas!.. Que dis - tu là?. Se pourrait -

ENNIUS, légèrement.

A - lors... ras - su - re - toi! Clé - o - pâtre est heu - reu - se...

surpris et s'efforçant de rire.

M.A.

il?..

légèrement.

En. - Aux bras de cet - te cour - ti - sane un a - mant a pas - sé... un au - tre le rem -

devinant dans une sorte de rugissement de douleur; effrayant.

M.A. *f* - Spa - kos!.. Ce n'est pas vrai!..

En. - pla - ce.. J'en at - tes - te le ciel!..

dans un râle de désespoir.

se ressaisissant un peu.

M.A. Ah!.. Non!..

En. *surpris de sa fureur.* Marc - An - toine, est-ce un piè - ge que tu m'au - rais ten - du?..

les éloignant du geste.

M.A. *dim.* non!.. Je me croyais plus fort... Plus un mot!.. Laissez - moi... Laissez-moi!..

Il tombe assis la tête dans les mains; ses compagnons, après s'être consultés du regard,... s'éloignent; Marc-Antoine est seul.

Très lent.

M.A. *p* A-t-il dit

Très lent. 42 = ♩.

M.A. *vrai?.. ah! quel ré-veil af-freux!*

M.A. *Un peu moins lent. più f Je veux tout ou-bli-er.. j'ou-blierai cet-te femme!.. Mais s'il m'avait trompé!..*

Un peu moins lent. 56 = ♩ mf

M.A. *Cet Ennius — dé-jà est ve-nu en E-gyp-te... m'apporter l'or-dre du Sénat.. S'il é-tait de nou-*

M.A. *avec désespérance. f*

veau l'instrument de tous mes ennemis!.. O — dieux cru-els, pourquoi me tor-tu-rer — ain-

Mouvementé. (sans presser)

M.A. *mf* *sf*

- si!.. Clé.o.pâ - tre!.. J'ai peur de sou - ve - nirs qui s'é -

Mouvementé. (sans presser) 76 = *mf* *f*

M.A. *f*

- veil - lent en moi... Tes baisers ré - pon - draient aux cares - ses d'un au - tre? Tu donne -

M.A. *f*

- rais ton corps au plus vil des es - cla - ves!.. Ah! l'horri - ble pensé - el..

Il est fou, haletant; il se précipite sur le coffret de Cléopâtre qui se trouve dans un meuble à gauche, sous les images des ancêtres.

En animant. - - -

M.A. *f*

L'af - freu - se tor - tu - - - rel.

En animant. - - -

M.A. *Plus animé. dans un rôle.*
 Tes messa - ges d'amour...

ff *Plus animé. 96 =* *p* *p sost.*

M.A. *più f désespérément.* *Il ouvre le coffret et en tire des voiles légers.*
 Ne seraient que mens - ges!.. Clé.o - pâ - tre!.. Ah!

M.A. *rall.* *Assez lent-expressif.*
il les respire passionnément.
 ces voi - les légers!... L'en-i - vrant et sub-til par-fum de ta
rall. *Assez lent-expressif. 66 =*

cres. - *f*

M.A. *prenant les tablettes.*
 chair y de-meure en dor - mi... Oh!.. pouvais-tu mentir... quand

p *mf* *expressif.*

Assez lent; soutenu; bien chanté.

lisant avec une profonde émotion.

M.A. *p* tu traçais ces li - gnes!.. « So - li - tai - re sur ma ter - ras - se, je

Assez lent; soutenu; bien chanté. 60 = ♩

pp sost.

M.A. *p* pense à toi!... Et j'é - voque u - ne nuit en - tre tou - tes heu -

pp

M.A. *p* -reu - sel... C'é - tait le clair prin - temps!.. Hé -

sf *p*

M.A. *sf* -las! tu n'es plus là... Je t'at - tends et je

p *sf* *sf*

En agitant un peu. - - -

En agitant un peu. - - -

M.A. *rall.* *au Mouvt*

pleu - - - re... et dans mon cœur meur - tri, loin de toi, c'est l'hi - ver!

p *rall.* *au Mouvt* *pp*

M.A. *p* *f* *cres.*

So - li - tai - re sur ma ter - ras - se je pense à toi!.. je

f *cres.*

M.A. *p* *pp* *f* *à lui-même.*

pense à toi! Non! tu ne men - tais pas

p *pp* *dim.* *expressif.*

M.A. *rall.* *au Mouvt*

quand tu traçais ces li - gnes! tu ne men - tais pas!...

rall. *au Mouvt* *sf* *pp*

Modéré.

OCTAVIE, avec douceur. *mf*

MARC-ANTOINE
aperçoit Octavie se dresse, et repousse les tablettes.

Marc-An - toi - ne... qu'as-tu?

Oc - ta - vi - el..

Modéré. 76 =

avec une surprise douloureuse. *più f*

Oc. Marc-An - toi - ne...
essayant de se maîtriser et la repoussant.

M.A. Va-t-en... *mf* *vaguement.* J'ai peur de moi...
lais-se, moi seul...

En animant peu à peu. - - -

M.A. je de-viens fou... *più f* ah! fuis - moi! Je ne veux pas souiller ta candeur et ta

En animant peu à peu. - - -

M.A.

grâ - ce.. Je ne peux pas t'ai - mer... fuis-moi.. J'ai peur de

cres.

sf

OCTAVIE. *f*

Ah! par pi - tié... tais - toi... cha - que mot cause u - ne bles -

M.A.

moi!

f

Oc.

Toujours plus agité. *cres.* dans les sanglots, s'accrochant à lui.

-su - re par où mon â - me sai - gne tou - te... Marc - An -

Toujours plus agité.

f

Oc.

-toi - - ne.. pi - tié.. pi - tié!.. J'ai peur de de - vi - ner!..

Un peu retenu. *p*

Un peu retenu.

f

Un peu agité; angoissé.

MARC-ANTOINE, torturé. *f*

Un peu agité; angoissé. 80 = ♩

mf *expressif.* *mf* *mf*

- Ah! re - gar - de, s'il le

M.A. *sf*

faut, jus - qu'au fond de moi - mê - me!.. J'ai

M.A.

cru pouvoir t'ai - mer... sous tes chastes re - gards re - com - men -

M.A.

- cer ma vi - - el. Mais le pas - sé se

Oc. *più f-*
sœur... — mais ne me chas - se pas... — ah!

M.A. *f*
bras!.. Un au - tre con - naît ses bai - sers.. et ce corps a - do -

Oc. *, ff* *dans un sanglot.*
par pi - tié! ah! — Marc - An - toi - ne.. je t'ai - me...

M.A. *absolument fou.* *ff*
- ré!.. — ah! c'est mon ê - - tre qui souffre..

Oc. *p*
Ne me chas - se pas... — par pi -

M.A. *haletant, râlant.* *p*
Je sau - rai si l'on m'a men - ti...

Oc. *- tié... lais - se - moi près de toi... près de*

M.A. *Je parti - rai.. là - bas.. là - bas... là - bas!...*

Un peu plus animé.

Oc. *toi!..*

M.A. *décidé. f Je parti - rai... j'i - rai la rejoindre en E -*

Un peu plus animé. 80=♩

plus désespérément.

Oc. *Tu parti - rais?.. Ah! non.. pas ce - la! tu m'abandonnerais?*

M.A. *la repoussant. -gypte! Laisse -*

M.A.

moi., laisse-moi... Comme un réprou - - vé.. Comme u - ne bê-te fau - ve qui sème sur ses

f *sf* *sf* *f* *sf* *sf*

OCTAVIE, douloureusement blessée.

M.A.

pas la frayeur et la mort!... Hé -

ff *ff* *fp* *p*

Il tombe en sanglotant sur la table.

Oc.

-las!.. Hélas!.. Adieu donc, Marc-Antoi - nel!..

f *p* *pp* *dim.*

rall. - - -

rall. - - -

Assez lent. péniblement, en se retirant.
pp

Oc. Si le des-tin te frap - pant quel-que jour... Si tu veux un re - fuge

Assez lent. 60 = ♩ pp

Oc. — où calmer ta souffran-ce... Songe a - lors à la mienne... el - le t'ac -

p *f*

p *sf*

Oc. -cueil-le - ra sans rien te re - pro - cher. Ma dou-leur t'at-ten-dra... sans ja-mais

dim. *mf* *p*

p *dim.*

p *p*

Oc. es - pérer!...

pp

pp

3 *3* *3*

Marc-Antoine se voit seul, il relève la tête et alors irrésistiblement il fouille dans le coffre, en retire le voile de Cléopâtre et, éperdu, le respire longuement.

Plus animé.

Plus animé. 76 = ♩

pp

ff

MARC-ANTOINE, *passionnément.* rall.

f

O parfum de ta

fff vibrant et passionné.

rall.

au Mouv!

M.A.

chair!!...

au Mouv!

f

RIDEAU

En animant.

fff

fff

fff

SECOND TABLEAU

La taverne d'Amnhès

Modéré. (sans lenteur) 88 = ♩ .

PIANO

Cris; applaudissements enthousiastes dans la taverne; rideau fermé.

Cris, etc; rideau fermé.

The musical score is written for piano in G major (one sharp) and 12/8 time. It consists of five systems of music. The first system is a 4-measure introduction with a piano (p) dynamic. The second system begins with a forte (f) dynamic and includes a section of 8 measures marked with a dashed line and the number 8, representing a piano solo. The third system continues the piano solo with another 8-measure section. The fourth system returns to the piano accompaniment. The fifth system features another 8-measure piano solo section. The score includes various musical notations such as accents, slurs, and dynamic markings.

Cris, etc; rideau fermé.

ff

RIDEAU

C'est à Alexandrie, dans le quartier populaire de Nicopolis, la taverne d'Amnhès, sorte de bouge où les matelots, les soldats, les lutteurs, les filles viennent boire et s'amuser. La porte d'entrée est de côté.

Des hommes, des femmes pittoresques et sinistres sont réunis dans le fond et les bas côtés, assis autour des tables ou allongés sur des nattes. Au premier plan, sont Cléopâtre et Spakos. Spakos est vêtu très simplement en esclave. Cléopâtre est habillée en jeune égyptien, tunique courte qui descend jusqu'aux genoux; comme coiffure, la coiffure d'étoffe, dite de sphinx, qui enveloppe toute la tête et ne laisse voir que le profil.

La taverne est éclairée par des lanternes et des torches.

Amnhès, le patron du bouge, circule entre les groupes et fait servir à boire. Au fond, des contorsionnistes, des jongleurs terminent leurs jeux. On crie, on applaudit.

Cléopâtre, indifférente et ennuyée, Spakos tout à la contemplation ardente de Cléopâtre.

Musique dans la taverne.

mf

LA FOULE.

Tous les CONTR. *f* *lié-trainard.*

Tous les TÉNORS. *f* *lié-trainard.*

Ah!

Ah!

la F.

f
Ah!

f
Ah!

This system contains the first system of music. It features two vocal staves at the top, both marked *la F.* and *f*. The vocal lines begin with a rest and then enter with the syllable "Ah!". Below the vocal staves is a grand staff for piano, consisting of a treble and bass clef. The piano accompaniment includes a melodic line in the treble clef and a rhythmic accompaniment in the bass clef, consisting of a steady eighth-note pattern.

la F.

f

This system contains the second system of music. It features two vocal staves at the top, both marked *la F.*. The vocal lines continue with the syllable "Ah!". Below the vocal staves is a grand staff for piano. The piano accompaniment continues with the melodic line in the treble clef and the rhythmic accompaniment in the bass clef. A dynamic marking of *f* is present in the piano part.

la F.

f Ah! Ah!

f Ah! Ah!

sf

This system contains the third system of music. It features two vocal staves at the top, both marked *la F.*. The vocal lines include the syllable "Ah!" and are marked with *f*. The piano accompaniment includes a melodic line in the treble clef and a rhythmic accompaniment in the bass clef. The piano part features dynamic markings of *f* and *sf*, and includes triplet markings (indicated by a '3' over the notes).

Cris; applaudissements en tumulte.

Musical score for the first system. The piano part is in the upper staff, starting with a dynamic marking of *sf*. The orchestra part is in the lower staff, starting with a dynamic marking of *f* and includes the instruction "Orch." above the staff.

AMNHÈS, très empressé auprès de Cléopâtre et de Spakos.

à Cléopâtre. f

Musical score for the second system. It includes a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The piano part begins with a dynamic marking of *ff*. The vocal line includes the exclamation "Eh!" and a dynamic marking of *f*.

Am.

Musical score for the third system. It includes a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line contains the lyrics: "bien, jeune é - tran - ger... parle.. es - tu sa - tis -". The piano part includes a dynamic marking of *f* and a repeat sign with a first ending bracket.

CLÉOPÂTRE, nonchalante. mf

Am.

Musical score for the fourth system. It includes a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line contains the lyrics: "N'as - tu rien de mieux à m'of - _ fait?". The piano part includes a dynamic marking of *p*.

Cl. *-frir?*

Am. *f*

Par I - sis, tu es plus dif - fi - cile à rendre heureux que

Cl. *Un peu retenu.*
riant. f

Am. *les vieillards les plus las.sés!..*

C'est que sans dou - te ma jeu -

Un peu retenu.
p

f

p

Cl. *-nesse a dé - jà goû - té trop d'i - vres - ses, é - pui - sé trop de*

Cl. Animé. Un peu moins.

joi - es.. ah! ah! ah!

AMNHÉS. *f* *piu f*

Je te contente-rai... où j'y per-

Animé. Un peu moins.

Am.

- drai ma gloi - re!.. Veux-tu voir danser des é - phè - bes? Un d'eux surtout te ra-vi-

f *p*

CLÉOPÂTRE, nonchalante. au 1^{er} Mouvt

- Fais-les danser...

Am.

- ra!... Alexandrie n'a rien de plus beau à t'offrir...

88 = \bullet . au 1^{er} Mouvt

f *mf* *mf*

Amnès s'éloigne. Rumeurs dans la taverne; réclamations des consommateurs qui demandent des boissons...

Brouhahas divers.

ff

on sert aussi à la table de Cléopâtre et de Spakos.

f

f

le calme revient peu à peu...

mf

p

mf

CLÉOPÂTRE, à Spakos. *Même mouv^t*
mf

Spakos... tu ne dis rien.. qu'as-tu?..

Même mouv^t

dim.

p

p

Cl. *moqueuse.*

SPAKOS, avec adoration. *ardemment. f*

-Et je te plais toujours?
-Je te re - gar - del - Ah! tais-

S. *vibrant et tendre.*

toi.. tais-toi... par pi - tié!.. De puis que ton re - gard s'est a - bais - sé sur

expressif et soutenu.

S. *più f*

moi... je reste é - mer - veil - lé du bonheur qui m'i - non - de!.. Et tu ne

più f

S. *CLÉOPÂTRE, coquette.*

-Pourquoi t'ai - je choi -
peux sa - voir jusqu'ou va mon a - mour!..

p

C1. *si?.. Pourquoi t'ai-je gar - dé? - Peut-ê - tre...*

S. *ardent. f*
- Mon désir entre tous é - tait le plus fervent.

mf

Spakos va répondre, mais Cléopâtre voit arriver Adamos, elle continue.

C1. *tu m'as plu... et tu me plais en - co - re... Ne parle pas.. laisse-moi regar -*

Très modéré.

C1. *- der. Son corps est souple et*

Très modéré. 60 = ♩.

p *m.g.* *m.d.* *m.g.*

Ped. *** *Ped.* ***

Spagos souffre. rall.

Cl. *fin...* *il a des yeux de volup - tél..*

m.d. *m.g.* *rall.*

Ped. *** ***

Danse lente et langoureuse d'Adamos.

Très lent. 44 = ♩.

p

Pendant la danse, Cléopâtre observe avec sensualité.

CLÉOPÂTRE.

Sa danse est langou - reu - se... elle é - voque les charmes

Cl. *de bonheurs in - con - nus... de nouvel - les dé -*

avec quelque impatience.

Spakos penche la tête, muet et furieux.

Cl. *- li - ces... Tu troubles mon plaisir...*
SPAKOS, suppliant.
- Tais-toi...

rall.

Modéré.

AMNHÈS, à Cléopâtre, après la danse d'Adamos.

Ai-je comblé tes vœux?

rall. *Modéré. 69 = ♩.*

pp *f*

CLÉOPÂTRE, montrant Adamos.

Oui.. son nom?

Am. *avec orgueil.*
A - da - mos.. il est sans égal.. S'il dansait devant

p

à Spakos.

Cl. *- Je le crois.. n'est-ce pas?*
SPAKOS, sombre.

Am. *- Peut-ê-tre...*
elle il ravirait Cléopâtre el-le mê-me!

p

rall. - - -

à Amnhès, pendant qu'Adamos se met à genoux devant elle. Très lent.

Cl. *Il faudra donc qu'il dan-se devant el-le...*

S. *à Cléopâtre, suppliant et tout bas.*
- Ne me fais pas souffrir!..

rall. - - - Très lent. 44 = ♩.

dim. pp

Cléopâtre, montrant Adamos à Spakos, avec une admiration émue.

Cl. *N'est-ce pas qu'il est beau?.. Si la Reine d'Egypte voyait ce corps charmant*

C1.

 aux souplesses lascives... Ces yeux baignés d'espoir... cette lèvre où fleurit la

C1.

 pourpre du désir... elle aimerait ce corps... cette lèvre... ces

dim. *ppp*

à Spakos. **Assez animé.**

C1.

 yeux... N'est-ce pas qu'il est beau?

SPAKOS, qui n'a pu se maîtriser pendant les paroles de Cléopâtre, se jette sur Adamos et tente de l'étrangler brutalement en l'écrasant contre une table. *f*

- Il est trop beau!..

Assez animé. 108 = *ff*

Tous, en tumulte, poussent des cris d'effroi et de colère.

CLÉOPÂTRE, furieuse, haineuse.

Spakos... qu'as-tu

Alors, Cléopâtre regarde Spakos; un sourire erre sur ses lèvres.

C1. fait?

SPAKOS, brutal. *f*

Je suis ja - loux!

AMNHÈS, criant. *f*

Adamos... on l'a bles.

SOPR. *f*

Adamos...

CONTR. *f*

Adamos...

TÉNORS. *f*

LA FOULE, criant.

Adamos...

BASSES. *f*

Adamos...

Pendant que l'on emmène Adamos défaillant,

Am. *- sé!.. La gloi - re de ma ta - ver - ne!..*

on l'a bles - sé!.. Adamos!.. Ada - mos!.. à mort - les é - tran -

on l'a bles - sé!.. Adamos!.. Ada - mos!.. à mort - les é - tran -

on l'a bles - sé!.. Adamos!.. Ada - mos!.. à mort - les é - tran -

on l'a bles - sé!.. Adamos!.. Ada - mos!.. à mort - les é - tran -

la foule furieuse se retourne contre Cléopâtre et Spakos.

SPAKOS, attirant à lui Cléopâtre.

f *Viens! je te dé - fen -*

- gers! à mort! à mort! à mort!

- gers! à mort! à mort! à mort!

- gers! à mort! à mort! à mort!

- gers! à mort! à mort! à mort!

- gers! à mort! à mort! à mort!

CLÉOPÂTRE, dans ses bras.

sf
 Ah! tu m'ai - mes vraiment pour a - voir fait cela!..
 - drail!..

Cléopâtre et Spakos sont dans un coin.
 Spakos couvre Cléopâtre de son corps.

Certains ont tiré leurs couteaux et d'autres ont pris des sièges qu'ils brandissent.
 Spakos retranché derrière une table s'apprête à se défendre avec son poignard.

AMNHÈS.

ff
 A mort les é - tran - gers!
 LA FOULE, houleuse, terrible, les entourant, menaçante.

SOPR. *ff*
 A mort les é - tran - gers!

CONTR. *ff*
 A mort les é - tran - gers!

TÉNORS. *ff*
 A mort les é - tran - gers!

BASSES: *ff*
 A mort les é - tran - gers!

cres.

Soudain Cléopâtre se dégage de sa protection, fait un pas en avant vers les hommes qui reculent, et, d'un geste souverain arrache sa coiffure d'éphèbe; ses longs cheveux se déroulent sur ses épaules.

CLÉOPÂTRE.

ff Ar-rêtez!... *poursuivant.* - Re-con-nais-sez vo-tre Rei-ne.

SPAKOS.
Tais-toi!

fp

C1. *f* Oui... Clé-o-pâ-tre...

LA FOULE, avec stupeur.

SOPR. *p* 3 Clé-o-pâ-tre...

CONTR. *p* 3 Clé-o-pâ-tre...

TÉNORS. *p* 3 Clé-o-pâ-tre...

BASSES. *p* 3 Clé-o-pâ-tre...

p

Cl. qui venait se mê - ler aux plai - sirs de son peu - - - ple...
 AMNHÉS, tombant à genoux. *mf*
 - Par -

Cl. rall. - - - Modéré assez lent.
 C'est bien!..

A. - don - ne-nous...
 Modéré assez lent. 60 = *expressif et soutenu.*

rall. - - -

Cl. *f* Je croy - ais tout con - naî - tre... *f* a -

C1. *più f*
 - voir é - pui - sé pour ja - mais les bonheurs les plus fous!... Hélas! Je

C1. *sf*
 m'en - nuy - ais... En vain mes serviteurs, mes escla - ves, mes prê - tres, essayaient d'ame -

C1. *rall. - - - au Mouvt*
 - ner un sourire à mes lè - vres!.. Hé - las! Je m'en - nuy - ais!..
rall. - - - au Mouvt

C1. *En animant.* *Plus chaleureux.*
sf Je m'en - nuy - ais... Mais vous, dans vo - tre bou - ge, vous
più f changeant de ton.
En animant. *Plus chaleureux. 72=*

C1. a - vez fait pour moi — plus que tous ceux qui m'ai - - ment!. Vous a - vez

C1. a - jou - té la crainte aux vo - lup - tés!..

C1. — Sous l'ai - le de — la mort, la vie sem - ble plus bel - - le!..

C1. Et vous m'a - vez don - né quel - ques fris - sons nou - veaux.. — ah! ah! — ah! ah!

au Mouvt, de suite.

C1. *f* *ff*

ah! — vous a - vez fait pour moi plus que tous ceux qui m'ai - ment!. Mer -

au Mouvt, de suite.

C1. - cil.

AMNHÈS. *mf* *p* *dim.*

Clé.o - pâ - tre!. C'est Cléo - pâ - - - tre!..

LA FOULE, reculant craintivement.

SOPR. *mf* *p* *dim.*

Clé.o - pâ - tre!. C'est Cléo - pâ - - - tre!..

CONTR. *mf* *p* *dim.*

Clé.o - pâ - tre!. C'est Cléo - pâ - - - tre!..


TÉNORS. *mf* *p* *dim.*

Clé.o - pâ - tre!. C'est Cléo - pâ - - - tre!..

BASSES. *mf* *p* *dim.*

Clé.o - pâ - tre!. C'est Cléo - pâ - - - tre!..

ff sost. *p* *dim.* *pp*

Modéré animé. 104 = 

La porte est ouverte. Charmion, la suivante de Cléopâtre, paraît suivie de gardes et s'élance vers la Reine.



Elle congédie aussitôt tous les assistants qui disparaissent, sauf Spakos. Les gardes restent près de la porte ouverte; presque au dehors.

CLÉOPÂTRE. *f*

Charmion!..

CHARMION, à part, à Cléopâtre;
Spakos, seul, écoute.

Je



à Charmion.

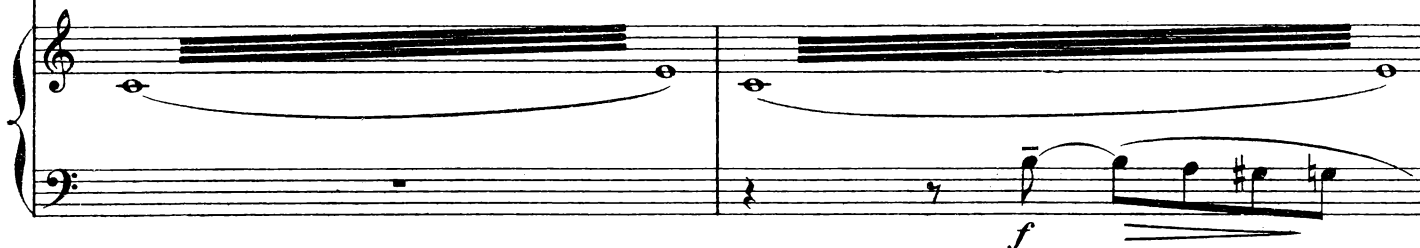
Cl.

- Pour - quoi viens-tu trou- bler mes jeux?

Ch.


te cher- chais, maîtres - se.

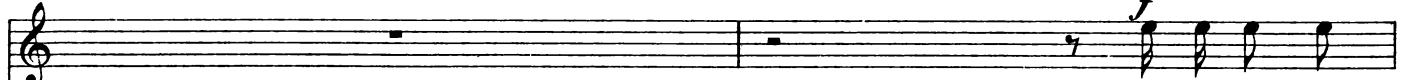
- Il te





Cl.  Au pa-lais...

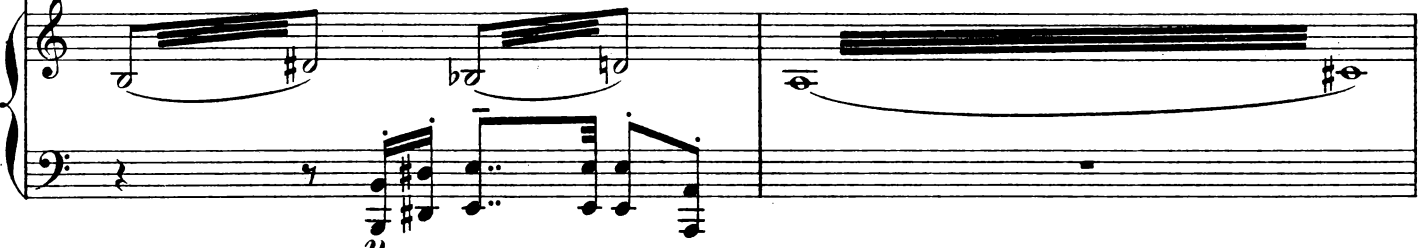
Ch.  faut re-tourner sur le champ au pa-lais... U-ne ga-lère est

 *p*

Cl.  Marc-An-toi - nel.. *f*

Ch.  ar-ri-vée de Ro-me... et Marc-An-toine est de re-tour... *f*

 SPAKOS. *f* Marc-An-toi - nel..

 *p*

Ch.  Il t'attend... il te fait re-cher-cher par la vil - ie... il veut te voir sur



plus bas.

Ch. l'heu - re... Je sa - vais seule où pou - voir te trouver... et j'ai cou -

cres. *f* *p*

CLÉOPÂTRE.

Ch. Je te suis... Charmion enveloppe rapidement Cléopâtre dans un grand voile qu'elle a apporté, et sort.

-ru vers toi..

SPAKOS, anxieux. *f*

Tu

f *ff* *f* *fp* *f expressif.*

La porte reste ouverte. Cléopâtre va suivre Charmion, mais Spakos la retient. *pour Spakos, seul. p*

Cl. Ne sais-tu pas qu'il y va de mon

S. *f* *suppliant.* vas le re-trouver? Ah!.. né fais pas ce - la!

f *f*

Plus animé.

C1. *trô - ne?*

S. *f* Je t'ai - me! tu t'es don - née à moi...

Plus animé. 116 = ♩

S. *più f avec désespérance.*

Je souffri - rais trop... trop... Tu n'i - ras pas! non!

S. non! Fais-moi plu - tôt mou - - - rir!.. tu n'i - ras pas ce

CLÉOPÂTRE, *luttant...*

Spakos... o - bé - is-moi...

S. soir... te don - ner à un au - - - tre!..

S. *p*
 te donner à un au - tre!.. Je suis ja - lous... je t'aime tant... fais-moi plu -

cres. - - - più f

Bien animé.

CLÉOPÂTRE, *criant.* *ff*

A moi!...

S. *ff*
 -tôt mourir! Tu n'i-ras pas! non!.. non!

Bien animé. 144 = ♩

ff

Des lutteurs paraissent ainsi qu'Ahmnès et s'élancent sur Spakos qu'ils maîtrisent.

Cl. Saisissez - le!..

S. *ff*
 Là - - che!.. Cru - el - - le!..

f

ff

CLÉOPÂTRE, *hautaine.*

f
Des in - ju - res!.. O - ses - tu ré - sis - ter quand je t'ai dit: Je

fp

avec un sourire cruel. *sf*
veux! Al - lons! In - sul - te - moi!.. Tes
SPAKOS, redoublant de fureur.
Lâ - - - - - chel..

sf

yeux sont bien plus beaux quand la fu - reur t'af - fo - - - - -

sf

plus près de lui. *Un peu lent.*
-le!.. Re - don - ne - moi tes yeux!
SPAKOS. sf
Lâ - - - - - chel!..
Un peu lent. 72 =
p

p

CLÉOPÂTRE,
encore plus près.

p

- Peut-être — un jour... mon re_gard vou_dra-t-il... te choi_sir.. de nou-veau..

pp

pp

C1.

oui, peut-être à nou-veau... tu sau-ras mon a-mour!.. Spa_kos, tu le vois

f *p*

poco cres.

C1.

avec intention.

bien... il ne faut pas mourir... il ne faut pas mourir...

pp

pp

dim.

Modéré animé. *ff* SPAKOS, éperdu, est entraîné par les lutteurs hors de la vue de Cléopâtre, qui le regarde encore...

Ah!..

Modéré animé. 88 = ♩

ff

8

sf

Plus retenu.

CLÉOPÂTRE, se disposant à sortir avec Charmion et les gardes qui l'attendent à la porte.

f

Marc-An-toi - ne! Tu vas me re-trouver heu.

Plus retenu. 72 =

sf

sf

Cl.

ff rall.

au Mouvt animé.

_reuse et frémissan - te.

rall.

au Mouvt animé. 88 =

RIDEAU

cres.

f

fff

8

sf

Fin du 2^d tableau du 2^d Acte.

ACTE III

Les jardins de Cléopâtre

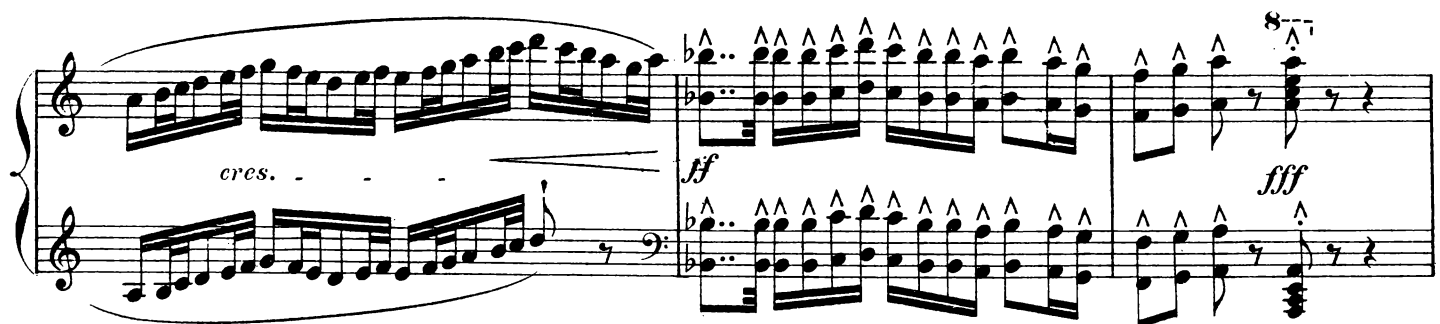
Bien modéré. 66 = 

PIANO



Fête asiatique dans les jardins de Cléopâtre, sous les terrasses; Marc-Antoine est étendu mollement sur un lit de repos magnifique que surplombe un velum; il a dépouillé le costume romain et est somptueusement vêtu à l'orientale, comme un roi asiatique. Cléopâtre est à côté de lui, merveilleusement parée. Charmion est debout derrière elle. De belles esclaves sont étendues autour du lit de repos. Au fond, de côté, une terrasse élevée à laquelle on accède par une pente fleurie. Dans les diverses danses se distinguent des Lydiennes, des Syriennes, des Scythes, des Amazones et des Chaldéennes.

RIDEAU



SYRIENNES

The musical score for 'SYRIENNES' is presented in four systems, each with a piano (p) part on the left and an organ part on the right. The piano part features a steady eighth-note accompaniment with accents. The organ part consists of chords and melodic lines, often marked with slurs and triplet figures. The first system begins with a forte (*f*) dynamic. The second system continues the organ's melodic development. The third system introduces triplet markings in the organ part. The fourth system concludes with a final organ flourish marked with a '6' and a '3 1' figure.

First system of musical notation. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The treble staff begins with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. It features a series of chords with accents (^) above them. The bass staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamic markings include *ff* at the beginning and *fff* later in the system.

Second system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a chordal accompaniment. Dynamic markings include *p* (piano) and *f* (forte).

Third system of musical notation. Similar to the second system, it features a melodic line in the treble and a chordal accompaniment in the bass. Dynamic markings include *p* and *f*.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff has a melodic line with slurs. A *cres.* (crescendo) marking is present in the treble staff.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a melodic line with slurs and accents. A dynamic marking of *f* is present in the bass staff.

First system of musical notation. The upper staff contains a complex melodic line with many sixteenth notes and a triplet of sixteenth notes (2, 3, 1) over a sixteenth note (6). The lower staff provides a harmonic accompaniment. Dynamics include *f* (forte) and *ff* (fortissimo).

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with various ornaments and slurs. The lower staff continues the accompaniment. Dynamics include *f* (forte).

Third system of musical notation. The upper staff features a series of chords with sixteenth-note ornaments. The lower staff continues the accompaniment. Dynamics include *f* (forte). A triplet of sixteenth notes (2, 3, 1) is shown over a sixteenth note (6).

Fourth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *f* (forte). The instruction "Assez lent. 50 = ♩" is present. The system ends with a double bar line and a change in time signature to 6/8.

Fifth system of musical notation, titled "CHALDÉENNES". The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a complex melodic line with many slurs and ties. The bass staff contains a rhythmic accompaniment with repeated eighth-note patterns.

Second system of musical notation. The treble staff includes dynamic markings *sf* and *p*. The bass staff continues the rhythmic accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff features sixteenth-note runs with fingerings 1 and 6, and a *ff* dynamic marking. The bass staff has a simple accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a long, sweeping melodic line with fingerings 1, 2, 1, 4, 5, and 1, and a *ff* dynamic marking. The bass staff has a simple accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff features sixteenth-note runs with fingerings 1 and 6, and a *ff* dynamic marking. The bass staff has a simple accompaniment.

rall. - - - - au Mouvt

rall. - - - -

AMAZONES

Animé. 120 = ♩. (à 2 temps)

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 12/16, with a tempo marking of 120 = ♩. (à 2 temps). The music begins with a forte (f) dynamic. The right hand plays a series of eighth notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A first ending bracket labeled '8' spans the final two measures of the system.

The second system continues the piece. It features a first ending bracket labeled '8' at the beginning. The right hand has a melodic line with slurs and accents, including a forte (f) dynamic. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A first ending bracket labeled '8' is also present at the end of the system.

The third system continues the piece. It features a first ending bracket labeled '8' at the beginning. The right hand has a melodic line with slurs and accents, including a forte (f) dynamic. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A first ending bracket labeled '8' is also present at the end of the system.

The fourth system continues the piece with a melodic line in the right hand and eighth-note accompaniment in the left hand. The dynamics are consistent with the previous systems.

The fifth system continues the piece with a melodic line in the right hand and eighth-note accompaniment in the left hand. The dynamics are consistent with the previous systems.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music begins with a piano introduction marked *f* (forte). The melody in the upper staff is a sequence of eighth notes, while the bass line consists of quarter notes. The system concludes with a fermata over the final notes.

The second system continues the piece. It features a piano (*p*) dynamic marking. The upper staff has a melodic line with some chromaticism, and the lower staff provides a steady bass accompaniment. A first ending bracket is indicated by a dashed line with an '8' above it, spanning the final two measures of the system.

The third system continues the melodic and harmonic development. It includes a first ending bracket marked with a dashed line and an '8', covering the final two measures of the system.

The fourth system continues the piano accompaniment and melodic line. The bass line remains active with quarter notes, and the upper staff continues with eighth-note patterns.

The fifth system concludes the piece. It features a piano (*p*) dynamic marking. The system includes a first ending bracket marked with a dashed line and an '8' above it, spanning the final two measures.

First system of musical notation. It consists of two staves. The upper staff begins with a treble clef, a key signature of three sharps (F#, C#, G#), and a time signature of 3/4. A dashed line with the number '8' above it spans the first two measures. The music features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff begins with a bass clef and contains a bass line with eighth and sixteenth notes. Dynamic markings include *mf* at the end of the first staff, *f* at the start of the second staff, *sf* at the start of the third staff, and *sost.* and *mf* at the end of the second staff.

Second system of musical notation, continuing from the first. It consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with eighth and sixteenth notes, featuring a dashed line with the number '8' above it. The lower staff continues the bass line with eighth and sixteenth notes.

Third system of musical notation, continuing from the second. It consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with eighth and sixteenth notes, featuring a dashed line with the number '8' above it. The lower staff continues the bass line with eighth and sixteenth notes.

Fourth system of musical notation, continuing from the third. It consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with eighth and sixteenth notes, featuring a dashed line with the number '8' above it. The lower staff continues the bass line with eighth and sixteenth notes.

Fifth system of musical notation, continuing from the fourth. It consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with eighth and sixteenth notes, featuring a dashed line with the number '8' above it. The lower staff continues the bass line with eighth and sixteenth notes.

System 1: Treble clef, key signature of three sharps (F#, C#, G#). The first measure has a dynamic marking of *p*. The system features a complex texture with multiple voices in both staves, including chords and melodic lines. A dashed line with the number '8' is positioned above the first measure.

System 2: Treble clef, key signature of three sharps. The system continues the complex texture from the previous system. A dynamic marking of *dim.* is present in the final measure. A dashed line with the number '8' is positioned above the first measure.

System 3: Treble clef, key signature of three sharps. The system continues the complex texture. A dynamic marking of *pp* is present in the middle of the system.

System 4: Treble clef, key signature of three sharps. The system continues the complex texture. A dynamic marking of *f* is present in the first measure. A dashed line with the number '8' is positioned above the final measure.

System 5: Treble clef, key signature of three sharps. The system continues the complex texture. Dynamic markings of *sf*, *sff*, and *f* are present. A dashed line with the number '8' is positioned above the final measure.

8

Musical notation for the first system, measures 1-3. Treble and bass staves with a dashed line above the treble staff. The music features a sequence of chords and moving lines in both hands.

8

Musical notation for the second system, measures 4-6. Treble and bass staves with a dashed line above the treble staff. The music continues with similar harmonic and melodic patterns.

Musical notation for the third system, measures 7-9. Treble and bass staves. The music concludes with a melodic flourish in the treble staff. The dynamic marking *mf cres* is present.

Musical notation for the fourth system, measures 10-12. Treble and bass staves. The treble staff contains vocal lines with lyrics *- cen -* and *- do*. The piano accompaniment continues.

Musical notation for the fifth system, measures 13-15. Treble and bass staves. The treble staff features a melodic line with slurs. The bass staff has a dynamic marking *f* and a tempo change to 12/16.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. It includes a dynamic marking of *ff* and a first ending bracket with a repeat sign.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs, a dynamic marking of *ff*, and a key signature change to two flats (Bb and Eb).

Third system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs, a key signature change to one flat (Bb), and a dynamic marking of *ff*.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes a dynamic marking of *ff* and a first ending bracket with a repeat sign.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes a dynamic marking of *ff* and a first ending bracket with a repeat sign.

*Les danses sont interrompues par
Cléopâtre qui s'est levée et a pris
une coupe que lui a tendu Charmion.*

Assez lent.

CLÉOPÂTRE. *f*

J'ai ver_sé le poi - son dans cet - te cou - pe d'or..

Assez lent. 60 = ♩

p *dim.*

Modéré. (sans lenteur)

Cl. *mf*

Quiconque ef_fleure - ra ses bords, en la vi - - dant - - boi - ra la mort!..

Modéré. (sans lenteur) 104 = ♩

pp *mf*

Cl.

Mais à ce - lui qui la pren - dra mon - - bai -

p

ped. *

Cl.

- ser - vien - dra ré - pondre - - à son bai - ser!..

mf *p*

ped. *

C1. Et j'of-fri-rai mon doux re-gard... oui, j'of-fri - - - rai mon re - gard — le plus

C1. ten - - - dre... mon doux regard.. mon doux bai - ser le — plus

C1. ten - - - - - dre... O mes es-claves, parmi vous,

C1. en est-il un — qui m'aime et me dé-sire — as - sez,

C1. pour vou_loir se gri_ser... d'u_ne ca_res - - -

C1. _se?.. *più f* O mes es_cla_ves, par_mi vous, en est - il

C1. un_ qui m'aime et me dé_sire_ as_ssez?... *dim.*

C1. *p* Il con_nai_tra mon doux re_gard.. il con_nai_tra mon plus ten_dre bai_rall. *dim.*

*Des esclaves, hommes, tendent
des bras suppliants vers elle.
Elle en choisit un.*

Lent. *Modéré.*

C1. - ser!... Viens, toi...

Lent. *Modéré. 88 = ♩*

fp

2 Ped. 3 *

lui tendant la coupe.

C1. Je suis la mort di-vine,.... en-chan-te-res - - - - sel

dim.

L'esclave va saisir la coupe, mais Marc-Antoine la lui arrache, la jette et attire à lui Cléopâtre, tandis que l'esclave recule désespéré avec toutes les danseuses qui l'entraînent dans le fond, où tous restent massés un moment sans s'éloigner.

ff

MARC-ANTOINE.

f *più f*

0 Clé-o - pâ-tre! Charme - res - - - sel.. Ces-se ces jeux cruels... Je sais

M.A.

trop que pour toi — l'on peut a - voir tous les cou - ra - ges... tou - tes les lâ-che-tés...

p

CLÉOPÂTRE.

CLÉOPÂTRE.

Pourquoi donc toute au-dace — est-el - le morte en toi!..

M.A.

Que veux-tu di - re?

pp

Cl.

- La guerre est dé-cla-rée en-tre Rome et l'E - gyp-te... Oc-ta-ve ré-u-nit ses lé-gi -

p

C1. *ons et sa flot - te. Nos sol - dats sous ces murs at - ten - dent pour par - tir... nos vais -*

C1. *-seaux dans le port ——— veu - lent mettre à la voi - le... Ce - pen - dant... tu hé -*

C1. *-si - tes.. Pourquoi? que veux-tu donc?*
MARC-ANTOINE. *Il faudrait te quitter... je n'o - se pas partir...*

C1. *Si ta gloi - re l'or - don - ne...*
M.A. *- Mon a - mour s'y re - fu - se!.. J'ai trop souf -*

l'interrompant.

C1. *-Ne par-le pas de lui...*

M. A. *_fert dé - ja loin de toi... Ce Spa - kos..*

p

embarrassée. *f* *f* *mf* *più f*

C1. *Non! Non! C'était pour t'oublier.. toi-*

M. A. *Il se ca - che... il me craint.. Tu l'as ai - mé?..*

mf *più f* *bas.* *p* *3*

pp

C1. *même é - pou - sais Oc - ta - vi - e... je te croy - ais per - du à ja - mais pour mon*

p

C1. *f*
 cœur... mais tu es re - ve - nu... tu m'as

C1. *expressif.* *f*
 tou - te re - pri - se... à ton pre - mier re - gard... à ton pre - mier bai -

expressif.


Les danses reprendront, sur un signe de Charmion, pendant que Cléopâtre s'abandonnera aux bras de Marc-Antoine.

C1. - ser!..

f

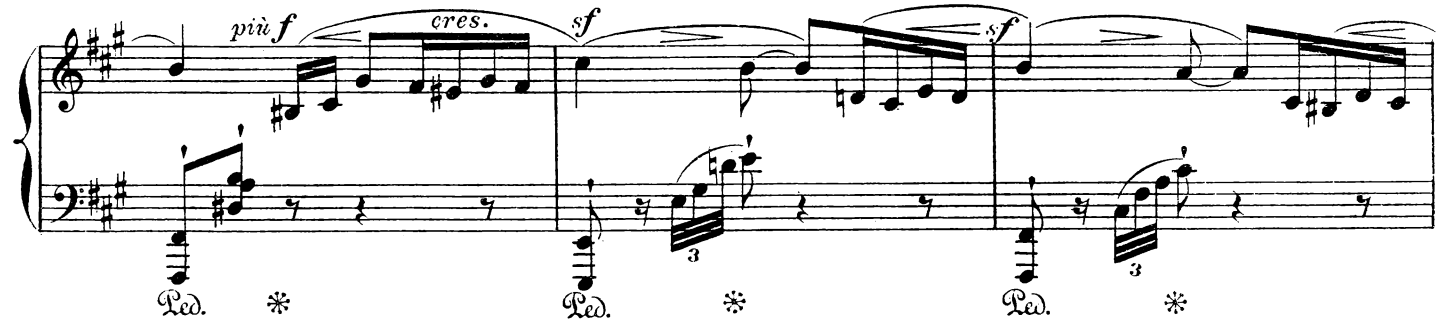
rall.

LYGIENNES

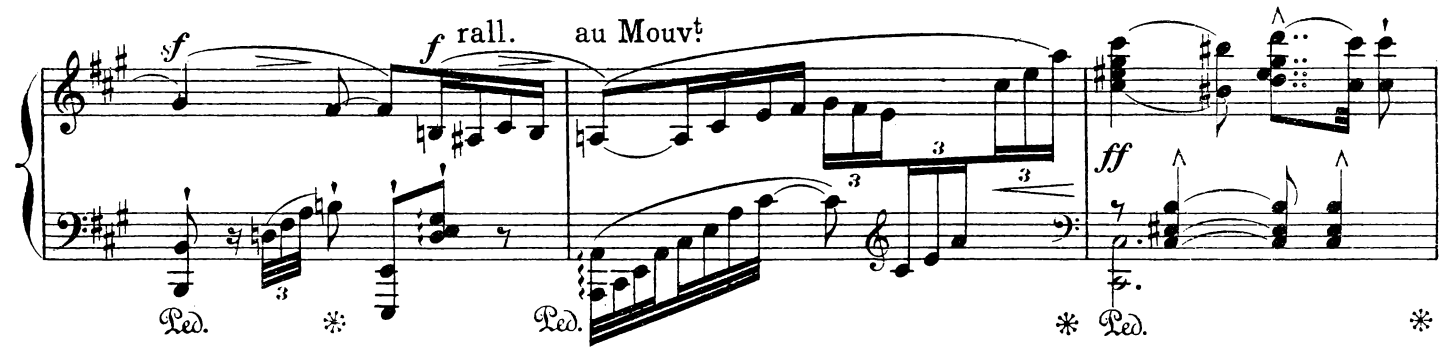
Assez lent. Voluptueux. 104 = 



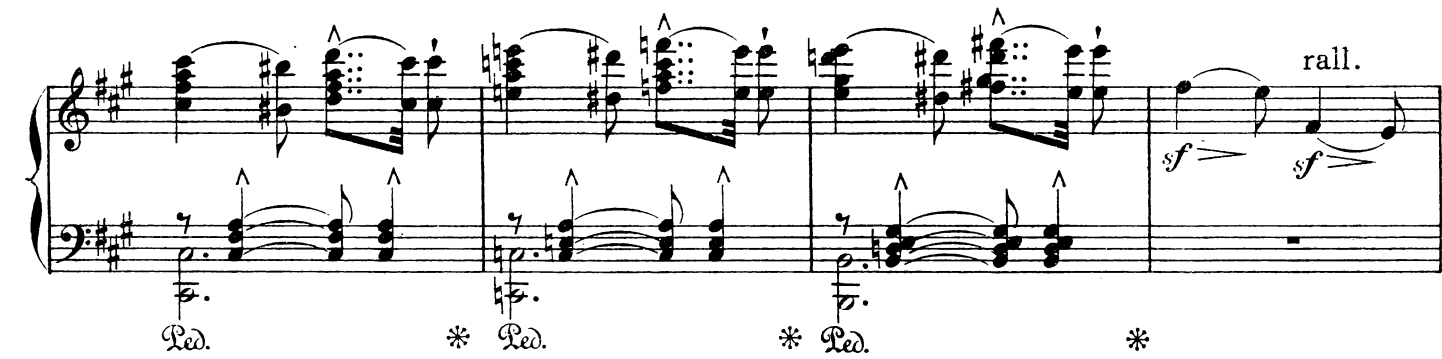
mf *cres.* *p* *Ped.* *



piu f *cres.* *sf* *Ped.* *



f *rall.* *au Mouvt* *ff* *Ped.* *



rall. *Ped.* *



mf *cres.* *p* *Ped.* *

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with dynamics *più f*, *cres.*, and *sf*. The left hand has a bass line with triplets and *Ped.* markings. The system concludes with a double bar line.

Second system of a piano score. The right hand has dynamics *sf*, *p*, and *f*, with markings for *rall.* and *Plus lent.*. The left hand features a bass line with triplets and *Ped.* markings. The system concludes with a double bar line.

Third system of a piano score. The tempo is marked *Très animé. 168 = ♩*. The right hand has a melodic line with accents and dynamics *ff* and *fff*. The left hand has a bass line with accents and dynamics *ff* and *fff*. The system concludes with a double bar line.

Fourth system of a piano score, labeled **ENSEMBLE**. The right hand has a melodic line with dynamics *p*, *f*, and *cres.*. The left hand has a bass line with octaves and dynamics *p*, *f*, and *cres.*. The system concludes with a double bar line.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with dynamics *più f* and *sf*, and a *cres.* marking. The left hand has a bass line with octaves and dynamics *più f* and *sf*, and a *cres.* marking. The system concludes with a double bar line.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a series of chords with accents (^) and some melodic movement. The left hand (bass clef) plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *ff* is present in the first measure.

Second system of musical notation. The right hand continues with accented chords and some melodic lines. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. A fermata is placed over the final measure of the right hand.

Third system of musical notation. The right hand has more complex chordal textures with accents. The left hand features a series of sustained chords, some marked with a fermata. A dynamic marking of *ff* appears in the third measure.

Fourth system of musical notation. The right hand plays a rapid, flowing melodic line with many slurs. The left hand provides a steady accompaniment of chords.

Fifth system of musical notation. The right hand continues with a rapid melodic passage, marked with a fermata and the number '8' above it. The left hand accompaniment concludes with several chords.

8

First system of a piano score. The treble clef staff contains a melodic line with eighth notes and slurs, while the bass clef staff provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. A dashed line with the number 8 is positioned above the treble staff.

8

Second system of a piano score, continuing the melodic and rhythmic themes from the first system. A dashed line with the number 8 is positioned above the treble staff.

8

Third system of a piano score, concluding with a key signature change to two sharps (F# and C#) and a 4/4 time signature. A dashed line with the number 8 is positioned above the treble staff.

Très vif. 80 = σ .
8 (à un temps)

ff

f

SCYTHES

Fourth system of a piano score, starting with a key signature of two sharps and a 3/4 time signature. It features a dynamic marking of *ff* in the treble and *f* in the bass. The word "SCYTHES" is written above the treble staff.

1

Fifth system of a piano score, continuing the piece with a dynamic marking of *f* in the bass. A first ending bracket is indicated above the treble staff.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in the key of D major (two sharps). The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some notes beamed together. There are several accents (^) placed over notes in both staves.

The second system continues the piece. It features a similar rhythmic pattern to the first system. A dynamic marking of *più f* (more forte) is placed in the middle of the system, above the bass staff. The notation includes various note values and rests.

The third system shows a continuation of the musical theme. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is placed at the beginning of the system, above the bass staff. The notation includes various note values and rests.

The fourth system features a continuation of the piece. A dynamic marking of *fff* (fortississimo) is placed in the middle of the system, above the bass staff. The notation includes various note values and rests.

The fifth system concludes the piece. It features a dynamic marking of *fff* at the beginning. The instruction *En animant.* (becoming more animated) is written above the staff. A repeat sign (two dots) is placed at the end of the system. The notation includes various note values and rests.

Un serviteur s'avance précédant Octavie, qui tient un pan de sa

palla-manteau relevé au-dessus de sa tête et rabattu devant son visage.

Quand Octavie est devant Cléopâtre et Marc-Antoine, elle rejette le pan de son manteau.

Modéré animé. CLÉOPÂTRE, surprise et méprisante.

Sur un signe de Charmion tous sortent — en tumulte. Octavie, Cléopâtre et Marc-Antoine restent seuls.

MARC-ANTOINE, avec effroi. *f* Oc-ta-vi - e!...

Oc-ta-vi - e?..

Modéré animé. 92 =

OCTAVIE, sans vouloir regarder Cléopâtre.

f
Marc-An-toi - ne, j'ai

sf *dim.* *p*

8^a bassa.....!

Oc. quitté Ro - me.. devant en ces lieux le triumvir, mon frè - re..

MARC-ANTOINE.

Que viens-tu faire i -

simplement.

Oc. Je ne viens pas en en-ne - mi - e... je t'appor-te la paix.

M. A. -ci? La paix?

Oc. *più f* *expressif.*
 Oui.. je veux é_vi-ter des lut-tes fra - tri-ci - des... Sa_cri-fie tes plai -

Oc. -sirs aux devoirs de ta gloi - - re... suis-moi... re_viens à Rome...

Oc. et tout s'a - pai - se - ra...
 MARC-ANTOINE. *f*
 Tu pou_vais té - par -

M. A. - gner u - ne pri_è - re vai - ne. J'ai mieux que toi le sou_ci de ma

OCTAVIE. *f*

M. A. - Hé -
 gloi - re! El - le n'est plus à Rome... elle est toute en E - gyp - te..

à Cléopâtre.

Oc. - las!... Ay - ez pi - tié!.. Lais - sez - moi vous par - ler...

Lent. *p* *émue.* *più f*

Oc. Par vous, j'ai tout per - du, jusqu'à l'espoir lui - mê - me... J'ac - cep - te mes tourments...

Lent. 96 =

p *più f*

Oc. En voyant vos beautés, je comprends leur pouvoir. Pour - tant si vous l'ai - mez...

Oc. *cres.*
 Ay - ez pi - tié de lui... n'en fai - tes pas un traître — à son pas - sé de gloi - re...

En animant. - - - -
 Oc. Mon - trez - lui le de - voir — qu'il dé - daigne et mé - pri - - sel..

En animant. - - - -

Oc. *più f*
 Ay - ez le dou - lou - reux cou - ra - ge d'o - bli - ger l'u - ni - vers — à mieux vous

p *mf*

Oc. *Modéré, allant.* *f*
 ad - mi - rer en - co - rel... Sa re - nommé - - -

Modéré, allant. 92=

cres. *p* *f*

Oc
- e, vos lau-riers, sa mémoi - re... tout est en-tre vos

Oc
mains!.. Si vous l'ai - mez un peu... ay - ez pi - tié de lui! — ay -

Oc
- ez pi - tié de lui! — Plus animé.

CLÉOPÂTRE, à Marc-Antoine.
Oc-ta-vie a rai -

rall. — — — Plus animé. 108 = ♩

Cl
- son... Mon âme é - ga - le - ra la sien - ne.
MARC-ANTOINE. avec fureur. f

Que dis-tu? Te quitter...

M. A. *sf*
 pour ja-mais... ah! je comprends ta ru-se.. tu at-tends mon dé-

The first system shows a vocal line in bass clef with lyrics: "pour ja-mais... ah! je comprends ta ru-se.. tu at-tends mon dé-". The piano accompaniment is in treble and bass clefs, starting with a piano (*p*) dynamic. A forte (*sf*) dynamic is marked above the vocal line at the beginning of the second measure.

M. A. *éclatant. ff* Plus ample.
 -part... il te dé-li-vre-rait... Que le mon-de ro-main s'ensanglante et pé-ris-sel.
 Plus ample. 88 =

The second system continues the vocal line with lyrics: "-part... il te dé-li-vre-rait... Que le mon-de ro-main s'ensanglante et pé-ris-sel." The piano accompaniment features a forte (*ff*) dynamic and a crescendo. The instruction "Plus ample." is written above the vocal line. A tempo marking "88 =

M. A. *più ff*
 que je sois traître à Rome, à ma gloire, au de-voir... j'ac-cep-te

The third system shows the vocal line with lyrics: "que je sois traître à Rome, à ma gloire, au de-voir... j'ac-cep-te". The piano accompaniment is marked with a forte (*ff*) dynamic and includes a triplet in the final measure.

OCTAVIE.
 M. A. Voi-là ce qu'il est de-ve-nu!..
 tout pour gar-der Clé-o-pâ-tre.

The fourth system is labeled "OCTAVIE." and shows the vocal line with lyrics: "Voi-là ce qu'il est de-ve-nu!.. tout pour gar-der Clé-o-pâ-tre." The piano accompaniment features a forte (*ff*) dynamic and a piano (*p*) dynamic in the final measure.

CLÉOPÂTRE.

Gé-né-reuse Oc-ta - vi - e... mon ef-fort res-te

C1. vain... Rends-m'en té - moignage... au Sé-nat... à Oc-ta - ve... Il

più f

C1. est un Dieu plus fort que tous les dieux... C'est ce - lui que je sers.. c'est l'a -

tendrement.

p

OCTAVIE, avec énergie. *f*

Ah! ne l'insul-tez pas! L'amour su - blime et pur — i - gno - re

C1. -mour tri - om - phant...

pp

Oc. *cres. - - - più f*

la bassesse!.. Il é_lève.. en-noblit.. et ma-gni - fie les â_mes!..

cres. - - - più f

Oc.

Mais quand il fait des lâ - ches... quand il rend l'hom-me vil..

f

Plus retenu.

Oc. *più f*

Com-me la bê-te mé - me.. Ce n'est que le plai-sir...

Plus retenu. 63 =

più f

Oc.

Non, ce n'est pas l'a-mour!... non, ce n'est pas l'a-mour!...

f *p* *pp*

CLÉOPÂTRE, à Marc-Antoine.

Marc-An-toi-ne... chois... il en est temps en - co - re... **ff**
 MARC-ANTOINE, dans un élan vers elle.
 Clé-o -

En animant.

OCTAVIE, désespérée.

Hé-las!... à Marc-Antoine.
 Cl. J'é-prou-
 M. A. - pâ - - - - - tre!!..
 En animant. 80 = ♩

rall. au Mouvt! à Octavie. **f**
 Cl. -vais ton a-mour... Je suis fiè - re de lui.. Nous ac-cep-ton sans
 rall. au Mouvt! **fp**

OCTAVIE.

Elargi.

Dieux!...

più f à Marc-Antoine.

Cl. peur la lut-te qui commen-ce. Ré-veil-le ton courage et don-ne le si-

cres.

Elargi.

Assez animé.

f *fièrement.*

Cl. -gnal! Va combat - tre pour moi... Si ton cœur me ché-

MARC-ANTOINE, *fièrement.* *f*

Assez animé. 100 = ♩
énergique et mesuré.

Tri - ompher ou pé - rir!..

Cl. -rit!. Val

M. A. Mes soldats — fré - mis - sants m'atten - dent.. et m'appel - lent!..

C1. coura - ge! Va combat - tre pour

M. A. Oui, je cours à leurs cô - tés! Je

C1. moi, si ton cœur me ché - rit! allons!

M. A. cours tri-ompher a-vec eux! allons!

OCTAVIE.

Dieux! pre - nez pi - tié de ma pei - ne..

C1. Marc-An - toi - ne, Tes sol-dats t'ap-

più f

sf

Oc. Ah! pi - - tié de ma pei - - - - ne cruel - - - - le!..

C1. -pel - - - lent!.. Va tri-ompher a-vec

MARC-ANTOINE.

Mes soldats m'appel - - lent!. Et je cours tri-ompher a-vec

più f

Oc. à ja - mais il est per - du!.. Hé -

C1. eux... si ton cœur me ché-rit...

M.A. eux... et mon cœur te ché-rit...

più f

Oc. *ff* -las! pi - tié! ah! pi -

Cl. si ton cœur me ché - rit! oui, tu vas tri - om -

M.A. et mon cœur te ché - rit! oui, je vais tri - om -

Oc. - tié! ah! pi - tié! pi - tié!

Cl. - pher, tri - ompher a - vec eux! a - - - - - vec

M.A. - pher, tri - ompher a - vec eux! a - - - - - vec

fff Δ Marc-Antoine s'élance au dehors. Cléopâtre, après un regard de triomphe à Octavie, monte sur la terrasse

Oc. ah!!..

Cl. *fff* eux!!

M. A. *fff* eux!!

suivie de Charmion et de ses esclaves accourues au devant d'elle. Octavie reste seule et désespérée.

Spakos qui est entré depuis un moment et a observé Octavie, s'approche d'elle, loin de la vue de Cléopâtre qui est sur la terrasse.

OCTAVIE, seule. *f* Hé - las!... *rall.* Tout est per - du!..

mf *rall.* *sf*

Assez lent. *SPAKOS, à Octavie, qui l'écoute avec surprise.*

p

Assez lent. 72 = ♩ .
doux et expressif.

Fem - - me... ne pleure pas... Clé-o -

S. *più f*

-pâtre est à moi... et je veux la re - pren-dre... Fem -

p

più f

p

Octavie, émue, interdite, suit Spakos haletant, qui l'entraîne pendant qu'au loin éclatent les cris de joie des soldats.

S. *dim.*

- - me, ne pleu-re pas...

Tous les TÉNORS.

Toutes les BASSES.

Animé-joyeux.

L'ARMÉE, au loin.

f

Tri-umvir...

f

Tri-umvir...

Animé-joyeux. 120 = ♩
(au loin)

dim.

l'Ar.

gloire à toi..

gloire à toi..

cres.

L'armée paraît et commence à se masser au pied de la terrasse où se tiennent Cléopâtre et ses femmes.

p 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

Orch. *cres.*

- - - - - cen - - - - - do

Cléopâtre et ses femmes, en chantant la gloire de Marc-Antoine, jettent des fleurs sur l'armée.

f

CLÉOPÂTRE, *enivrée.*

f
Donnez _____ des fleurs, _____

Cl. _____ donnez _____ des fleurs _____ toutes les fleurs du _____ monde!

Toutes les FEMMES et CHARMION avec les 1^{rs} Sopr.

f
Des fleurs! _____ voi-ci des fleurs! _____

f
Des fleurs! _____ voi-ci des fleurs! _____

più f

CLÉOPÂTRE.

f Leur vol — léger — parfu — — mera nos adieux si ten — — dres!...

CHARMION et les FEMMES.

f Des fleurs! — — — — — voi-ci des fleurs! — — — — —

f Des fleurs! — — — — — voi-ci des fleurs! — — — — —

più f

Marc-Antoine paraît sur son char d'or traîné par quatre chevaux blancs; il s'arrête sous les paroles de Cléopâtre.

CLÉOPÂTRE.

f Voici — — — — — le beau — — — — — vainqueur des vic-toi — — — — — res pro — — — — — chai — — — — — nes!

CHARMION et les FEMMES.

f
Voi-ci le beau vain-queur!

f
Voi-ci le beau vain-queur!

MARC-ANTOINE, à Cléopâtre, avec élan.

f
A toi ma vie! à toi ma joie! et mes victoi - res pro -

CLÉOPÂTRE, à Marc-Antoine.

f
A toi ma vie! à toi ma joie

M. A. -chai - nes! A toi ma vie! à toi ma joie

pù f

Cl. et les vic - toi - res pro - chai - nes!..

M.A. et les vic - toi - res pro - chai - nes!..

cres.

f

Cl. *f* A toi ces fleurs! ô

CHARMIION et les FEMMES. *f* A toi ces fleurs! ô

f A toi ces fleurs! ô

L'ARMÉE. *f* Gloire à toi trium - vir! Gloire à toi

f Gloire à toi trium - vir! Gloire à toi

C1. beau vainqueur! à toi ma joi - - - e!

Ch. les F. beau vainqueur!

beau vainqueur! **MARC-ANTOINE.** A toi ma gloi - re! à toi ma joi - e! à

trium - vir! Beau vainqueur des vic - toi - res prochai - nes!

trium - vir! Beau vainqueur des vic - toi - res prochai - nes!

cres.

C1. *ff* gloire à toi!

Ch. les F. *ff* gloire à toi!

ff gloire à toi!

M. A. toi!!

ff gloire à toi!

ff gloire à toi!

ff

Cléopâtre, Charmion et les Femmes jettent des fleurs sur l'armée qui défile.

Cl.

Ch.
les F.

M.A.

Marc-Antoine, sur son char, envoie un dernier adieu à Cléopâtre.

M.A.

Les soldats agitent leurs armes et poussent des cris de gloire.

L'Ar.

L'Ar.

8

8

8

RIDEAU.

Fin du 3^e Acte.

ACTE IV

La mort des amants

PRÉLUDE

PIANO

Lent-soutenu. 50 = ♩ .

sost.

pp

p dol.

The first system of piano accompaniment consists of two staves. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents, ending with a *dim.* (diminuendo) marking and a *pp* (pianissimo) dynamic. The bass staff provides a harmonic accompaniment with slurs and accents.

La terrasse de l'hypogée. D'un côté l'entrée de l'hypogée. Toutes les esclaves de Cléopâtre sont massées à l'entrée du tombeau autour d'un autel de pierre et s'activent à des préparatifs funéraires. Tout au loin, la ville d'Alexandrie blanche sous le grand ciel bleu, à l'horizon, la mer très bleue.

Cléopâtre est allongée, seule, sur un lit de repos. Elle interroge du regard l'immensité. Deux esclaves morts sont étendus à ses pieds. Des gardes près de l'hypogée. Spakos sombre et silencieux est debout au fond, appuyé sur une lance; il regarde lui aussi à l'horizon. Charmion et les suivantes sont près du lit de Cléopâtre.

RIDEAU

au Mouvt

CLÉOPÂTRE, à Charmion et à ses suivantes.

The second system features a vocal line for Cleopatra and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics: "Hâtez-vous d'accomplir les ri - tes funérai - res". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *p* (piano) and *sost.* (sostenuto).

The third system includes a clarinet (Cl.) part and piano accompaniment. The clarinet part has the lyrics: "J'ai fait courir partout le bruit de mon tré - pas, mais ma ru - se peut". The piano accompaniment features a *p* (piano) dynamic and a *sost.* (sostenuto) marking.

Cl. *ê - tre découvrir - te... et je veux ê - tre prête à mourir aussi_tôt...—*

après un silence, elle appelle Spakos qui tourne la tête vers elle.

Cl. *Spakos!.. As-tu suivant mon or - dre, en.voy-é des es.cla-ves pour chercher Marc-Antoine?..*

après un silence.

Cl. *et l'a-me-ner i - ci?.. Hé -*
SPAKOS, sans bouger.

Oui.. Clé - o - pâ - tre...

Cl. *las!.. tout est per-dul...— Ac-ti - um!.. la dé-fai - tel!.. la fui - tel!.. L'horri-ble sou-ve -*

cres. avec agitation.

C1. *sf*
 - nirl. Le temps s'écoule...il ne vient
 CHARMION, *qui est près d'elle.*
 Mais..Marc-Antoine encor peut trouver des sol.dats... venir à ton secours..

f \rightarrow *p*

C1. *montrant les esclaves morts.*
 pas... Octave est partout le vainqueur... Deux fois dé_jà ses messagers fu -

p

Une esclave paraît portant une corbeille de fruits et de fleurs.
Cléopâtre la voit. En animant.
 C1. -nèbres ont payé de leur vi - e les nouvel_les de ses victoi_res... Toi, quel nouveau mal_

En animant.
sf

Cl. *Modéré.*

...heur m'annonces-tu?

CHARMIÓN désignant l'esclave qui s'est mise à genoux tendant la corbeille.

mf Hé-las!.. pour o-bé-ir à tes dé-sirs cru-

Modéré. 60 = ♩.

p

Ch.

...els j'ai fait ca-cher un as-pic sous ces fruits... sous ces fleurs... Sa mor-

Ch.

...su-re donne u-ne mort cer-tai-ne!... Dou-ce-ment, comme à la

pp

pp

Ch.

fin du jour... la mort pai-sible et ma-ter-nel-le te ber-ce-

En cédant peu à peu.

En cédant peu à peu.

Ch. *rall.* - - - - - *Plus lent.*
pp
 - ra - - - - - en - tre ses bras - - - - - pour un som - meil - sans rê - ve... un sommeil sans ré -

au Mouvt! CLÉOPÂTRE, à une suivante.
mf
 Prends ce don pré - ci - eux.. po - se - le sur l'autel...
 Ch. *implorant.* *f*
 - veill.. O maî - tres - se.. pour -

La suivante a pris la corbeille des mains de l'esclave qui la suit et va la déposer sur l'autel.
 Cl. Non...
 Ch. - quoi.. pour - quoi veux - tu mou - rir? le tri - um - vir Oc - ta - ve...

Modéré ample. *f*

C1. son âme est cruelle... et son cœur impla - - ca - ble... Je vois trop

Modéré ample. 56 = ♩

C1. bien le des - tin qui m'attend... des lic - teurs im - pu - dents met - traient la

C1. main sur moi... Je ren - drais plus fa - meux le tri -

Un peu plus retenu.

C1. - om - phe d'Octa - - ve... les mains chargées d'entra - ves, nue,

Un peu plus retenu. 52 = ♩

Cl. *cres.*

les che - veux é - pars, en - chaî - née à son char,

Cl. *cres.*

je se - rais la ri - sé - e des po - pu - la - ces vi - les,

Cl. *più f* *ff*

moi, Clé - o - pâtre... hor - reur!..

più f *ff*

SPAKOS, qui s'est approché. *f*

Je tac - com - pa - gne - rai dans la

p

S. tombe.. O maîtres - se! mon amour t'y sui -

più f

CLÉOPÂTRE, la face appuyée sur son poing.

Spakos, douloureusement et se maîtrisant, accompagne Charmion et les suivantes jusqu'à l'hypogée dans lequel elles pénètrent silencieusement.

S. Spakos!.. ne par - le pas d'a - mour...
- vra!..

mf *p*

dim.

Spakos reste seul, près de l'hypogée, abattu, et ne se retourne que sur les derniers mots de Cléopâtre: « Ah! ne viendra-t-il pas? »

Même mouvt!

C1. Sur

Même mouvt! 52 = ♩ (♩ = ♩)

p

poco

douloureusement songeuse et pendant l'éloignement momentané de tous.

C1. *più f*
 ma ter-ras - se je pense à lui... Ah! ne vien - dra-t-il
expressif.
sf

En animant un peu. - - - - -
 C1. *più f*
 pas? je l'at - tends... et je
 En animant un peu. - - - - -
p *f* *sf*

C1. *rall.*
 pleu - - - re!... Et dans mon cœur bri - sé, loin de lui, c'est la
rall.

au Mouvt! *sf* *rall.* Un peu moins lent.
 C1. mort!.. ah! ne vien - dra-t-il pas? SPAKOS, *se rapprochant.*
mf
 au Mouvt! *rall.* Un peu moins lent. Qu'espè-res-tu de

En animant. - - - -
cres.

Cl. *f* Son par - don!.. Car c'est moi qui causai sa dé - fai - te...

S. lui?

mf *f* En animant. - - - -

più f Modéré.

Cl. cet - te fuite in - sen - sé - e...

S. Ne pen - se plus à

Modéré. 72 =

f *p*

S. lui.. que son sort ——— s'ac - com - plis - se.. Il ne peut rien pour toi

Un peu plus animé.

S. Vain - cu... dé - ses pé - ré... il n'a plus de sol -

Un peu plus animé. 84 = ♩

mf *expressif.*

f *mf*

S. - dats... son ar - mé - e l'a tra - hi... Marc - An - toi - ne

S. ne vien - dra pas!. Ce tri - um - vir... ce romain.. ce hé -

avec mépris.

S. - ros ne doit son - ger qu'à fuir... et qu'à sau - ver sa

En animant.

En animant.

sf *sf* *cres.*

CLÉOPÂTRE.

Mouvementé.

più f
Hé-las!...

S. vi - el..

ému et énergique.
f
Seul,

più f

f

Mouvementé. 116 =

S. aux heu-res d'in-for - tu - - ne je te suis fi - dè - le... Seul, tu m'as

sf

sf

f

S. re - trou - vé dans la tour-mente af - freu - - - - se.

s. *sf* Seul, je t'aide à por - ter le far - deau du mal - heur. Seul, a - vec

s. toi, je veux mou - rir!... — je veux mou - rir!... — Seul, —

cres. — — — — — *f*

CLÉOPÂTRE.

Tais -

s. — je t'aime, — — — — — ô Clé - o - pâ - — — — — — tre!...

cres. — — — — — *f*

C1. *toil...*

SPAKOS, anxieux.

Cet hom - me... tu de - vais pli - er à ses ca - pri - ces...

S. *par - ce qu'il é - tait grand.. qu'il a - vait le pou - voir?.. Si tu l'at - tends en -*

S. *-co - re c'est que tu crois.... qu'il pour - rait te sau - ver... Mais*

implorant.

S. *ff*
 tu ne l'aimais pas?.. dis? tu ne l'aimais pas?...

cres. *ff* *ff* *ff*

CLÉOPÂTRE, dans un cri. *ff*
 Je l'ai - me mainte - nant...

S. *se reculant comme blessé. sf*
 Dieux!... que dis - tu?.. que dis-tu?..

expressif. *ff* *ff* *f*

CLÉOPÂTRE, palpitante. *f*
 Tant qu'il é - tait puis - sant, vainqueur... et glo - ri - eux... je n'a - vais

mf *mf*

rall. au Mouvt

C1. pas compris — que j'aimais Marc-An - toi - ne... Dans le fond de mon

rall. au Mouvt

C1. â - me, tout — s'est é - clai - ré... et le re - mords m'ac - ca - ble!..

C1. Il doit pleurer... je l'ai - me... il est vaincu... je l'ai - me...

C1. *piu f* il souf - fre... je l'a - do - re!.. Ah! le re - voir en -

SPAKOS.

Clé - o - pâ - tre! pi - tié!

C1. *avec élan. ff* *rall. ff*

- co - re... le con - so - ler... l'ai - mer!... l'ai -

sf *sf* *più sf* *sf* *rall.*

C1. *ff* *au Mouv!*

- mer!!

SPAKOS, d'abord avec une fureur concentrée. f

Il est per - du pour toi... tu

au Mouv! *ff* *sf* *p*


8^a bassa


C1. Que dis - tu?


S. *éclatant.*

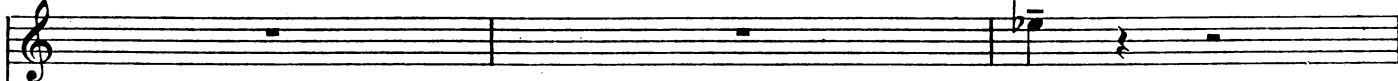
ne le ver - ras plus!.. J'ai don - né l'ordre à tous les mes - sa - gers


f *p*

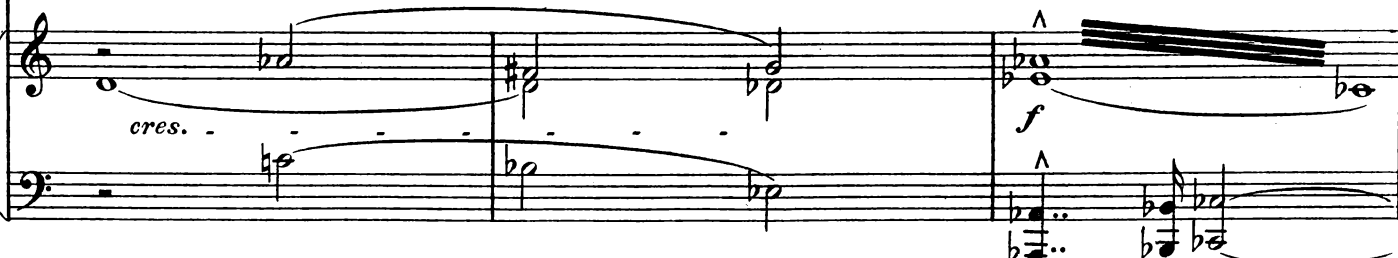
Cl.  Dieux!..

S.  de lui af - fir - mer ton tré - pas.. Ain - si que tous... il te croit


 *f* *p*

Cl.  Ah!..

S.  mor - te... et sans doute il a fui loin d'i - cil.. Ta mort est *avec âme.*

 *cres.* *f*

S.  à moi seul... je ne veux pas d'un autre au - près de

 *sf*

Très animé-agité. CLÉOPÂTRE, dans un furieux mouvement de colère arrache un poignard à la ceinture de Spakos, et le frappe à la poitrine.

Mi - sé - ra - ble!!

Spakos chancelle et tombe sur les genoux, près du lit de repos.

toi!.. Ah!!

Très animé-agité. 144 = ♩

désespérée. *f*

Pourquoi mas-tu trom - pé - e?..

haletant. mf

Pour... me ven-ger... de

avec un suprême effort. più f

lui.. par-ce que.. je t'a - do - re... et

S. que tu m'as ai - mé...

cres.

Un ESCLAVE, accourant.

Maî - tres - se... Marc-An - toine... il vient!

ff

f

CLÉOPÂTRE, avec un cri de joie. à elle-même; éperdue de bonheur et triomphante.

Ah! Le voir!... je vais le voir!!...

SPAKOS, avec un cri de rage. Spakos se dresse effrayant; il tend les bras vers Cléopâtre...

Ah!

f

fff

fp

avec fièvre, aux gardes et aux esclaves qui sont sortis de l'hypogée.

Cl. *f* Qu'on em - por - te les

S. ...et tout à coup retombe en arrière.

Cl. *Même mouv^t* désignant Spakos.

corps — des messagers fu - nè - bres!.. qu'on ô - te de ma vu - e ce traî - tre,

Même mouv^t 144 = ♩

Cl. *à ses suivantes.*

ce maudit... Se - mez par - tout les — fleurs que j'a - vais ré - ser -

tr^hmm

à Charmion, accourue. avec ivresse.

C1. *più f*

-vé - - - es pour mes der-niers ins - tants!.. ahl

C1.

je veux ê - tre bel - le, belle en - cor pour le re -

*Charmion et les suivantes présentent à Cléopâtre son miroir, la parent de bijoux,
mettent des fleurs à ses tempes, versent sur ses mains des parfums.*

C1.

-voir!...

C1.

Fai - tes - moi bel - le!... bel - le!...

Tout à coup Cléopâtre se dresse, elle a aperçu Marc-Antoine au dehors.

Même mouv!

C1. *ff* Marc-An - toi - ne!

Même mouv! 144 = *ff*

Marc-Antoine paraît, la poitrine sanglante, porté par ses soldats.

MARC-ANTOINE, apercevant Cléopâtre, dans un cri de joie.

f Clé - o - pâ - tre!... vi -

f → *p*

p

On dépose Marc-Antoine sur le lit de repos. Cléopâtre se jette à ses genoux, il l'attire doucement à lui en lui prenant les mains. Tous les assistants s'écartent

CLÉOPÂTRE. *f*

Il est bles - sé!..

M.A.

- van - tel..

f *expressif.*

f

en silence et rentrent dans l'hypogée.

f *sf* *sf* *sf*

rall. - - - CLÉOPÂTRE.

Marc-An - toi - ne... qu'as - tu?

mf *p* *dim.*

Assez lent. MARC-ANTOINE, d'une voix altérée.

On m'a trompé!... Je croy-ais à ta mort...

Assez lent. 60 = ♩

pp

M.A. et dès que j'ai vu ton tombeau... dans mon dé - ses - poir, je me

cres.

CLÉOPÂTRE.

Hé - las!.. Hé -

M.A. suis frap - pé... pour ne pas te sur - vi - vre!..

p

Cl. *-las!..*

M. A. Je vou - lais m'en - dor - mir à ja - mais près de

pp

M. A. toi... Je ve - nais triste et seul... dé - ses - pé - ré.. Vaincu...

cres.

M. A. *avec un suprême effort.* *f* Tu es vi - vante.. O joie! tu es vi - van - - tel. vi - van - tel.. *sf*

M. A. *rall.* *dim.* Con - so - lé dans tes bras, — heu - reux, — heu - reux... — je mour - *rall.*

Bien lent.

CLÉOPÂTRE, *éplorée.* *f*

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The tempo is marked "Bien lent." and the time signature is 12/8. The key signature has two flats.

Vocal line (M.A.):
 Marc - An - toi - ne.. par - don...
 -rai...
 qu'ai-je à te par - don.

Piano accompaniment:
p
 Bien lent. 126 = 

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The tempo is marked "Bien lent." and the time signature is 12/8. The key signature has two flats.


Vocal line (Cl.):
 Ton malheur et ta mort.

Vocal line (M.A.):
 -ner?
 Je ne regret-te rien...

Piano accompaniment:
p *calme.* *dol.*
 rall.

Musical score for the third system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The tempo is marked "Un peu plus lent." and the time signature is 12/8. The key signature has two flats.

Vocal line (M.A.):
 à tes cô - tés j'ai fait le rê - ve le plus beau... Tes baisers m'ont pay -

Piano accompaniment:
 Un peu plus lent. 108 = 
pp

M. A.

dol.

- é de toutes mes souffran - ces!.. Tout s'ou - bli - e... tout s'ef - fa - cel..

En revenant au premier mouv!

M. A.

poco

Si j'ai per - du l'Empi - re... j'ai ré - gné sur ton â - mel..

En revenant au premier mouv! 126=

CLÉOPÂTRE, *tendrement.*

Tu dis

M. A.

p

Tout s'oubl - e.. quand je vois en tes yeux rayonner ta tendres - se...

cres.

C1. vrai... tu dis vrai... mon a - mour ré - pond à ton a -

C1. - mour... rall. - - -

MARC-ANTOINE. *p*

Clé - o - pâ - - - - - tre!...

rall. - - -

pp *dol.*

Modéré lent. lui montrant l'horizon où rayonne le couchant.

C1. Re - gar - - de l'ho-ri-zon!..

Modéré lent. 76 = *m. d.*

pp

Ped.

C1. *p*
 C'est le plus beau des soirs!... C'est l'heu-re

C1. la plus dou - - - - - cel!...
 MARC-ANTOINE. *p*
 C'est le plus beau des soirs!...

C1. *p* *più f*
 C'est l'heure la plus dou - - cel. Sous l'ai - - - le de la

M.A. *p* *più f*
 C'est l'heure la plus dou - - cel. Sous l'ai - - - le de la

Plus chaleureux. - -

C1. *cres.*
mort nos cœurs sont mieux u - nis!..

M. A. *cres.*
mort nos cœurs sont mieux u - nis!..

cres.
Plus chaleureux. - -

C1. *f.*
Ah! bé - nis soient les Dieux pour cette heu - - re di -

M. A. *f.*
Ah! bé - nis soient les Dieux pour cette heu - - re di -

f.

C1. *rall. - - - au Mouvt*
dim. *p*
- vi - - - nel... C'est le plus beau des soirs!..

M. A. *dim.*
- vi - - - nel...

rall. - - - au Mouvt
p *cres.*

C1. *p* C'est le plus beau des soirs! *cres. f* le plus beau

M. A. *p* C'est le plus beau des soirs! *cres. f* le plus beau

Très rallenti. p pp 1^{er} mouv^t plus ample. Long baiser dans lequel Marc-Antoine expirera.

C1. des soirs!..

M. A. des soirs!.. *mf* Clé - o -

Très rallenti. 1^{er} mouv^t plus ample. 60 =

rall. - Cléopâtre sent que le corps du triumvir fléchit entre ses bras. Elle a compris et se dresse avec épouvante. *Modéré sans lenteur. ff*

C1. Le trium -

M. A. glissant sur le lit de repos.

- pâ - trel... Ah!.. *Modéré sans lenteur. 84 =*

dol. p pp ff

sanglotant sur le corps.

Charmion et toutes les femmes accourent autour d'elle.

C1. *vir est mort!..* *Marc-Antoi-nel.. An-toi-nel..*

se dressant; avec effroi.

désespérée.

C1. *Il n'est plus!..* *Je veux.. je veux mou-ri!..*

à Charmion, désignant la corbeille avec une suprême agitation.

C1. *Donne-moi ce présent magni - fi - que, le plus beau qu'on m'ait*

rall.

Plus lent.

Aux femmes qui sanglotent à genoux près d'elle et la supplie de ne pas accepter la mort.

C1. *fait, car c'est la dé-li - vran - ce! Femmes, ne pleurez pas... a -*

rall. Plus lent. 60 =

avec désespoir. **Modéré, sans lenteur.**

C1. *f* - dieu... mourir! je vais mourir... ah! c'est affreux!... mourir!...

Modéré, sans lenteur. 92 = ♩
Au loin, les trompettes d'Octave.

pp

au loin les trompettes d'Octave. *elle tressaille.*

C1. Voi - ci les en - ne - mis!.. et j'hé - si - tais en -

Elle tombe sur le lit, et prend la corbeille. *Elle se fait piquer par l'aspic.*

C1. -co - re! Ah! tout est

rall. *frémissant.* *p calme.*

rall.

pp

Bien lent.

C1. bien!... u - ne

Bien lent. 44 = ♩.

dim. *pp*

C1. *dou-ce torpeur en-vahit tout mon ê - tre... je vais dormir du grand som -*

C1. *-meil - sans rê - ve!..*

avec une surprise d'épouvante.
C1. *f* *mf*
Grands Dieux!.. que est ce froid _____ qui monte vers mon cœur?.. que est ce

C1. *froid qui en-vahit peu à peu tous mes mem-bres... Est-ce la mort qui vient?..*

C1. *f*
Mourir... c'est donc vrai? Clé-o-pâ - tre meurt...

pp

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

C1. Clé-o-pâ - tre... qui fut la joie et la ten-dres - se... el-le qui a-do-ra la vie

Ped. * *Ped.* * *Ped.*

C1. *cres.* *f* *frissonnant.*
et le so-leil!.. J'ai froid!.. J'ai froid!.. ah! ce

cres. *f* *pp*

* *Ped.* *

C1. *cres.* *f*
froid implaca - ble... Il mon - te de la terre... il me glace les tempes.. il gagne tout mon ê - tre!..

cres. *f*

Cl. *ah! c'est affreux! mourir!.. mourir!.. ne plus re-voir la lu-mière et les*

pp

Red. * *Red.* *

Cl. *più f* *fleurs.. moi qui fus l'a-mour... tou-te la vo-lup - té.. moi qui fus Clé.o - pâ - tre!..*

cres. *f*

Red. *

Cl. *frémissant.* *se débattant contre la mort qui vient avec ses visions funèbres.*

pp

Mes yeux se voilent... non.. je neveux pas... c'est un gouffre... del'ombre..

Cl. *ah! tout est noir... J'ai froid... ah! j'ai froid... j'ai froid...*

ppp

ppp

2 Red. *

tâchant d'étendre les mains vers Marc-Antoine.

tendre. *balbutiant.*

C1. *p* An - toi - ne... Clé - o - pâ - tre à ja - mais ré - u - nis!..

2 Red. * *2 Red.* *

Elle tombe sur le corps du triumvir. **Modéré sans lenteur.**

C1. **Modéré sans lenteur. 92 = ♩**

dim. *f* Trompettes au dehors - très près.

*

*Octave paraît suivi de ses gardes.
Il avance rapidement, voit les deux cadavres enlacés.
Il a un mouvement de surprise et d'effroi; puis il s'incline
devant eux et, en se redressant, se voile la face du pan de
son manteau.*

Une VOIX crie, au dehors. **Plus animé.**

f Place à Cé - sar!

Plus animé. 126 = ♩

Orch. *ff* *ff* *ff* *mf*

expressif. **RIDEAU**

f *f* *p* *ff*

FIN.